

URZĄD STATYSTYCZNY W WARSZAWIE
STATISTICAL OFFICE IN WARSAW

02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21
tel. 22 464 23 15, 22 464 23 12, faks 22 846 76 67
e-mail: sekretariatUSWAW@stat.gov.pl

PRZEGLĄD STATYSTYCZNY
WARSZAWA

STATISTICAL REVIEW
WARSAW

INFORMACJE I OPRACOWANIA
STATYSTYCZNE

STATISTICAL INFORMATION
AND ELABORATIONS

SPIS TREŚCI

- I. Geografia. Środowisko naturalne
- II. Demografia
- III. Rynek pracy
- IV. Ceny detaliczne
- V. Finanse publiczne
- VI. Podmioty gospodarki narodowej
- VII. Finanse przedsiębiorstw niefinansowych
- VIII. Przemysł i budownictwo
- IX. Mieszkania
- X. Transport
- XI. Handel
- XII. Ochrona zdrowia
- XIII. Kultura. Turystyka
- XIV. Bezpieczeństwo publiczne
- XV. Inne

CONTENTS

Geography. Environment
Demography
Labour market
Retail prices
Public finance
Entities of the national economy
Finances of non-financial enterprises
Industry and construction
Dwellings
Transport
Trade
Health care
Culture. Tourism
Public safety
Others

ROK XIX, NR 4
Kwartalnik

19th YEAR, N^o 4
Quarterly

WARSZAWA, LUTY 2011

WARSAW, FEBRUARY 2011

WYDAWCA EDITORIAL BOARD

Urząd Statystyczny w Warszawie
Mazowiecki Ośrodek Badań Regionalnych
02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21

Statistical Office in Warsaw
Mazovian Centre for Regional Surveys
02-134 Warsaw, 1 Sierpnia 21

<http://www.stat.gov.pl/warsz>

ZESPÓŁ REDAKCYJNY EDITORIAL COMMITTEE

PRZEWODNICZĄCY PRESIDENT
Zofia Kozłowska

REDAKTOR GŁÓWNY EDITOR-IN-CHIEF
Barbara Czerwińska-Jędrusiak

CZŁONKOWIE MEMBERS

Agnieszka Ajdyn
Anna Branicka
Konrad Cuch
Patrycja Gałązka-Seliga
Krzysztof Kowalski
Elżbieta Lipińska
Gabriela Nowakowska
Ewa Polanowska
Wiesława Rogalska
Grażyna Silny

SEKRETARZ SECRETARY
Małgorzata Bieńkowska

REDAKCJA TECHNICZNA, TECHNICAL SUPERVISION,
SKŁAD AND TYPESETTING

Zespół Analiz i Opracowań Zbiorczych *Analyses and Aggregated Studies Section*
pod kierunkiem *under supervision of*
Agnieszki Ajdyn

TŁUMACZENIE TRANSLATION
Agnieszka Gromek-Żukowska

PROJEKT OKŁADKI COVER DESIGN
Anna Cacko

ISSN 1233-9164

Urząd Statystyczny w Warszawie, Warszawa 2011
Nakład 90 egz. Ark. druk. 12,0. Papier offset kl. III, 70 g. Format A4.
Oddano do druku w marcu 2011 r. Druk ukończono w marcu 2011 r.
Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych, 00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208
Cena 15,00 zł Price 15,00 zł

Przedmowa

Niniejsza publikacja stanowi kolejną, wydawaną w cyklu kwartalnym, prezentację danych o m.st. Warszawie.

Ze względu na duże zainteresowanie odbiorców zagranicznych danymi o Warszawie publikację opracowano w polsko-angielskiej wersji językowej.

Celem opracowania jest zaprezentowanie aktualnego obrazu m.st. Warszawy i zjawisk charakterystycznych dla rozwoju stolicy. Przedmiotem opisu statystycznego jest sytuacja społeczno-gospodarcza miasta.


Zestawienia tabelaryczne przedstawiające poszczególne zagadnienia opracowane zostały na podstawie wyników badań prowadzonych przez urząd w ramach programu badań statystycznych statystyki publicznej oraz źródeł pozastatystycznych.

Wśród 15 rozdziałów Przeglądu polecamy Państwa uwadze rozdział zatytułowany „Inne”, w którym zawarte zostały porównania miast wojewódzkich oraz porównanie m.st. Warszawy z wybranymi miastami europejskimi.

Mam nadzieję, że publikacja stanie się źródłem interesujących informacji o m.st. Warszawie dla szerokiego grona użytkowników tak krajowych, jak i zagranicznych.

Oddając publikację do rąk Czytelników zwracam się z prośbą o uwagi i propozycje, które mogą przyczynić się do ukształtowania kolejnych edycji Przeglądu Statystycznego Warszawy zgodnie z oczekiwaniami odbiorców.

Jednocześnie składam podziękowanie wszystkim osobom i instytucjom, które przyczyniły się do wzbogacenia treści Przeglądu.

*Dyrektor
Urzędu Statystycznego
w Warszawie*

Zofia Kozłowska

Warszawa, marzec 2011 r.

Preface

This publication is the subsequent edition of the quarterly issued publication, presenting statistical data on the Capital City of Warsaw.

The publication is prepared in both Polish and English languages, due to large interest of foreign readers in data regarding Warsaw.

The aim of this publication is to show the contemporary image of the Capital City of Warsaw and phenomena characteristic for its development. The subject of the statistical description is the social and economic situation of the city.

The tables illustrating each issue are based on the results of the surveys carried out by the Statistical Office as a part of the Statistical Survey Programme and other non-statistical sources.

Among fifteen chapters of the Review we would like to draw your attention to the chapter entitled "Others", in which comparison of voivodship capital towns as well as comparison of Warsaw and selected European cities are presented.

I hope that the publication will be an interesting source of information on the Capital City of Warsaw for a wide range of readers, both from Poland and abroad.

Presenting you the Statistical Review of Warsaw, I would like to ask for your comments and suggestions, which may help to improve next editions of the Review and adjust them to readers' expectations.

At the same time I would like to express my gratitude to all persons and institutions that contributed to enriching the contents of the Review.

*Director
of the Statistical Office*

in Warsaw

Zofia Kozłowska

SPIS TREŚCI

CONTENTS

	Tabl. Table	Str. Page
Przedmowa	Preface	x 3
Uwagi ogólne	General notes	x 8
Stosowane skróty	Used abbreviations	x 13
Uwagi metodyczne	Methodological notes	x 15
Źródła danych	Data sources	x 25
Wybrane dane o m.st. Warszawie	Selected data on the Capital City of Warsaw	1 26
I. GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO NATURALNE	I. GEOGRAPHY. ENVIRONMENT	x 28
Powierzchnia geodezyjna według dzielnic w 2010 r.	<i>Geodesic area by districts in 2010</i>	1 (2) 29
Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2010 r.	<i>Geodesic area by directions of use in 2010</i>	2 (3) 30
Warunki meteorologiczne według miesięcy (2009, 2010)	<i>Weather conditions by months (2009, 2010)</i>	3 (4) 36
II. DEMOGRAFIA	II. DEMOGRAPHY	x 37
Ludność według dzielnic w 2010 r.	<i>Population by districts in 2010</i>	1 (5) 37
Ludność według płci i wieku w 2010 r.	<i>Population by sex and age in 2010</i>	2 (6) 38
Ruch naturalny ludności w III kwartale 2010 r. ..	<i>Vital statistics in the 3rd quarter of 2010</i>	3 (7) 39
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności w III kwartale 2010 r.	<i>Internal and international migrations of popu- lation in the 3rd quarter of 2010</i>	4 (8) 40
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności (bez ruchu między dzielnicami m.st. Warszawy) w III kwartale 2010 r.	<i>Internal and international migrations of popula- tion (excluding movement among districts of the Capital City of Warsaw) in the 3rd quar- ter of 2010</i>	5 (9) 41
Migracje wewnętrzne ludności między dzielnicami m.st. Warszawy na pobyt stały w 2010 r.	<i>Internal migration of population among districts of the Capital City of Warsaw for permanent residence in 2010</i>	6 (10) 42
III. RYNEK PRACY	III. LABOUR MARKET	x 43
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsię- biorstw według sektorów własności (2009, 2010)	<i>Average paid employment in the enterprise sector by ownership sector (2009, 2010)</i>	1 (11) 43
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsię- biorstw według sekcji w okresie styczeń– –grudzień 2010 r.	<i>Average paid employment in the enterprise sector by sections in the period January – –December of 2010</i>	2 (12) 43
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności (2009, 2010)	<i>Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by ownership sector (2009, 2010)</i>	3 (13) 44
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń – grudzień 2010 r.	<i>Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by sections in the period January–December of 2010</i>	4 (14) 44
Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsię- biorstw według sekcji i działów w okresie sty- czeń – grudzień 2010 r.	<i>Employment and wages and salaries in the enter- prise sector by sections and divisions in the period January – December of 2010</i>	5 (15) 45
Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń – grudzień 2010 r. (2009=100)	<i>Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divi- sions in the period January – December of 2010 (2009=100)</i>	6 (16) 47
Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2010 r.	<i>Registered unemployed persons and job offers in 2010</i>	7 (17) 50
Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestro- wani w IV kwartale 2010 r.	<i>Newly registered unemployed persons and per- sons removed from unemployment rolls in the 4th quarter of 2010</i>	8 (18) 50
Bezrobotni zarejestrowani według dzielnic w 2010 r.	<i>Registered unemployed persons by districts in 2010</i>	9 (19) 51

		Tabl. Table	Str. Page
IV. CENY DETALICZNE	IV. RETAIL PRICES	x	52
Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w IV kwartale 2010 r.	Average retail prices of selected consumer goods and services in the 4 th quarter of 2010.....	1 (20)	52
V. FINANSE PUBLICZNE	V. PUBLIC FINANCES	x	54
Wydatki budżetu m. st. Warszawy według rodza- jów w 2009 r.	Expenditure of the Capital City of Warsaw budget by type in 2009.....	1 (21)	54
VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY	x	55
Podmioty gospodarki narodowej wpisane do rejestru REGON według form własności (2009, 2010).....	Entities of the national economy recorded in the REGON register by ownership form (2009, 2010).....	1 (22)	55
Podmioty gospodarki narodowej wpisane do rejestru REGON w dzielnicach według form własności w 2010 r.	Entities of the national economy recorded in the REGON register in districts by ownership form in 2010	2 (23)	56
Podmioty gospodarki narodowej wpisane do rejestru REGON według sekcji (2009, 2010).....	Entities of the national economy recorded in the REGON register by sections (2009, 2010).....	3 (24)	59
Podmioty gospodarki narodowej wpisane do rejestru REGON w dzielnicach według sekcji w 2010 r.	Entities of the national economy recorded in the REGON register in districts by sec- tions in 2010.....	4 (25)	60
VII. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW NIEFINANSO- WYCH	VII. FINANCES OF NON-FINANCIAL ENTER- PRISES	x	62
Wyniki finansowe w okresie styczeń – wrzesień 2010 r. (bez sekcji A i K).....	Financial results in the period of January – Sep- tember 2010 (excluding A and K section).....	1 (26)	62
Podstawowe relacje ekonomiczne w okresie sty- czeń – wrzesień 2010 r. (bez sekcji A i K).....	The basic economic relations in the period of January – September 2010 (excluding A and K section).....	2 (27)	63
VIII. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	VIII. INDUSTRY AND CONSTRUCTION	x	64
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) [2009, 2010]	Sold production of industry (current prices) [2009, 2010].....	1 (28)	64
Produkcja sprzedana przemysłu według sekcji i działów w okresie styczeń – grudzień 2010 r. (ceny bieżące).....	Sold production of industry by sections and divisions in the period January – Decem- ber of 2010 (current prices).....	2 (29)	65
Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżą- ce) [2009, 2010].....	Sold production of construction (current prices) [2009, 2010]	3 (30)	66
IX. MIESZKANIA	IX. DWELLINGS	x	67
Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – grudzień (2009, 2010).....	Dwellings completed in the period of January – December (2009, 2010).....	1 (31)	67
X. TRANSPORT	X. TRANSPORT	x	71
Komunikacja miejska (2000, 2005, 2008, 2009)	Urban transport (2000, 2005, 2008, 2009)	1 (32)	71
XI. HANDEL	XI. TRADE	x	72
Sprzedaż detaliczna towarów według grup w okresie styczeń – grudzień 2010 r.	Retail sales of goods by groups in the period of January – December 2010	1 (33)	72
XII. OCHRONA ZDROWIA	XII. HEALTH CARE	x	73
Wybrane dane z ochrony zdrowia i opieki spo- łecznej (2005, 2007, 2008, 2009).....	Selected data on health care and social wel- fare (2005, 2007, 2008, 2009)	1 (34)	73
XIII. KULTURA. TURYSTYKA	XIII. CULTURE. TOURISM	x	74
Muzea (z oddziałami) w 2009 r.	Museums (with branches) in 2009	1 (35)	74
Działalność turystycznych obiektów zbiorowe- go zakwaterowania w 2009 r.....	Collective tourist accommodation establish- ments activity in 2009.....	2 (36)	74

	Tabl. Table	Str. Page
XIV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	x	75
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – grudzień 2010 r.	1 (37)	75
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według dzielnic w okresie styczeń – grudzień 2010 r.	2 (38)	77
Wypadki drogowe według dzielnic w okresie styczeń – grudzień (2009, 2010)	3 (39)	78
Zgłoszenia do Straży Miejskiej w IV kwartale 2010 r.	4 (40)	79
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby i dzielnic w IV kwartale 2010 r.	5 (41)	80
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia i dzielnic w IV kwartale 2010 r.	6 (42)	82
Działalność oddziałów Straży Miejskiej w IV kwartale 2010 r.	7 (43)	83
Interwencje podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju i dzielnic w IV kwartale 2010 r.	8 (44)	84
Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską według dzielnic w IV kwartale 2010 r.	9 (45)	86
Działalność Państwowej Straży Pożarnej w 2010 r.	10 (46)	90
XV. INNE	x	91
Ważniejsze dane o m.st. Warszawie na tle wybranych stolic europejskich w 2008 r.	1 (47)	91
Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – wrzesień 2010 r. (miasta, które od 1 I 1999 r. są siedzibą wojewody i sejmiku województwa)	2 (48)	92
WYKRESY	GRAPHS	
Mapa administracyjna m.st. Warszawy w 2010 r.	x	28
Struktura powierzchni geodezyjnej według kierunków wykorzystania w 2010 r.	x	34
Struktura użytków rolnych w 2010 r.	x	34
Średnie miesięczne temperatury powietrza (2008, 2009, 2010)	x	35
Miesięczne opady (2008, 2009, 2010)	x	35
Średnie roczne temperatury powietrza (2000–2010)	x	36
Stopa bezrobocia rejestrowanego w 2010 r.	x	51
Struktura podmiotów gospodarki narodowej według form własności w 2010 r.	x	58
Struktura przychodów z całokształtu działalności w okresie I – IX 2010 r.	x	63
Samochody osobowe zarejestrowane na 1000 ludności (2000, 2005–2009)	x	71
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia w IV kwartale 2010 r.	x	83
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby w IV kwartale 2010 r.	x	88
Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską w IV kwartale 2010 r.	x	89
Pożary i miejscowe zagrożenia (2000–2010)	x	90

UWAGI OGÓLNE

1. Od 2009 r. dane w *Przeglądzie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz.U. Nr 251, poz.1885), w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD 2004.

Zmiany klasyfikacji wynikają z potrzeby harmonizacji statystyk gospodarczych w ramach Unii Europejskiej i zgodności z obowiązującymi standardami na poziomie światowym oraz potrzeby uwzględnienia nowych rodzajów działalności, które pojawiły się w gospodarce w ciągu ostatnich lat.

Wprowadzone zmiany w klasyfikacji PKD 2007 w stosunku do klasyfikacji PKD 2004 wynikają przede wszystkim ze zmian zakresowych, polegających na wprowadzeniu nowych grupowań rodzajów działalności (uwzględnienie nowych, podział lub agregacja dotychczasowych), a także na przesunięciach rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi.

Spowodowało to, że w PKD 2007 wyróżnia się m.in. 21 sekcji i 88 działów, a w PKD 2004 – 17 sekcji i 62 działy.

Należy również zwrócić uwagę, że w niektórych przypadkach, pomimo niezmiennych nazw poziomów klasyfikacyjnych wg PKD 2007 w stosunku do PKD 2004 – dane mogą być nieporównywalne z poprzednio prezentowanymi (według PKD 2004) ze względu na ww. zmiany.

Poczynając od *Przeglądu Statystycznego* Nr 1/2009 publikuje się bieżące dane wg PKD 2007 oraz dane przeliczone według tej klasyfikacji za okresy poprzednie.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się ogół podmiotów grupujących własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób

GENERAL NOTES

1. From 2009 onwards data contained in the Statistical Review are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD 2007)**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers dated 24th December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) to replace the formerly applied PKD 2004.

The changes of classification result from the need to harmonize economic statistics in the European Union and the accordance with applicable standards on world level as well as the need to include new types of activities which have appeared in economy over the last years.

The changes introduced to the PKD 2007, in relation to the PKD 2004, result mainly from the modifications concerning the scope, consisting in new groupings of types of activity (taking new into consideration, division or aggregation of hitherto), and also in shifts of types of activity between particular classification levels.

In consequence, the PKD 2007 makes distinction between 21 sections and 88 divisions, while the PKD 2004 – between 17 sections and 62 divisions.

It should be noted too, that in certain cases, although the name of classification levels according to the PKD 2007 have remained unchanged, compared to the PKD 2004, data may not be comparable to the one previously presented (according to the PKD 2004), given the above-mentioned changes.

Starting with the Statistical Review No. 1/2009, the current data is published according to the PKD 2007. Data for previous periods are also converted according to this classification.

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership, i.e. included in the public and private sectors. **The public sector** includes entities of state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government

prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz własność „mieszana” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz własność „mieszana” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Przeglądzie Statystycznym* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym, i tak :

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach - w ujęciu miesięcznym - dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym (z wyjątkiem pracujących) dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji "Rolnictwo, łowiectwo, leśnictwo i rybactwo" oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49;

*entities ownership and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities. **The private sector** includes entities of private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities or lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.*

3. *Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.*

4. *The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.*

5. *The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.*

6. *Data presented in the Statistical Review differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:*

- 1) *data on employment, wages and salaries - for monthly periods - refer to those units of the national economy, included in enterprises sector, in which the number of employees exceeds 9, data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions, etc.;*
- 2) *data on financial results of non-financial enterprises cover economic units maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/ I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as "Agriculture, forestry and fishing", and "Financial and insurance activities" according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49;*

3) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;

7. Ilekroć w *Przeglądzie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. W *Przeglądzie* jest mowa o przemyśle, o ile nie zaznaczono inaczej, dotyczy to sekcji PKD: B - „Górnictwo i wydobywanie”, C - „Przetwórstwo przemysłowe”, D - „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz E - „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

9. Dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury i dynamiki (o ile nie zaznaczono inaczej) podano w cenach bieżących.

10. Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

3) data on sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9;

7. The category – **enterprise sector** – used in the Review, includes those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.

8. The category – industry – used in the Review, if not indicated otherwise, refers to the NACE (Rev. 2) sections: B - "Mining and quarrying", C - "Manufacturing", D - "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and E - "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".

9. Data in terms of value and structural indicators and index numbers (if not indicated otherwise) are presented in current prices.

10. Data by the NACE section, division and group are compiled following the enterprise method.

Metoda przedsiębiorstw (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacji i podziałów terytorialnych.

11. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach Przeglądu Statystycznego.

W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są znakiem „*”.

12. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników - z tytułu zaokrągleń - mogą się różnić od podanych wielkości "ogółem".

13. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

14. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

15. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007) w *Przeglądzie Statystycznym* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw przedstawia się następująco:

*In the **enterprise (entity)** method, the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.*

11. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Review.

Such revised data will be marked with sign „”.*

12. *Due to the electronic method of data processing in some cases component totals can differ from the amount given in the item "total" as a result of automatic rounding.*

13. *Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than presented in tables.*

14. *In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.*

15. *In regard to Polish Classification of Activities (PKD 2007) abbreviations are used in the Statistical Review; those abbreviations are marked in the tables with sign „Δ”. The abbreviations and their complete names are presented as follows:*

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych	x	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją	x	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych włączając motocykle	trade; repair of motor vehicles	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
zakwaterowanie i gastro- nomia	działalność związana z zakwa- terowaniem i usługami gastro- nomicznymi	<i>accommodation and catering</i>	<i>accommodation and food ser- vice activities</i>
obsługa rynku nierucho- mości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	x	<i>real estate activities</i>
administrowanie i dzia- łalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność	x	<i>administrative and support service activities</i>
działy PKD		divisions of the NACE	
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of machinery and equipments n.e.c.</i>
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	x	<i>construction of buildings</i>
budowa obiektów inżynie- rii lądowej i wodnej	roboty związane z budową objek- tów inżynierii lądowej i wodnej	x	<i>civil engineering</i>
handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa	handel hurtowy i detaliczny pojaz- dami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych	x	<i>wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i>
handel hurtowy	handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samocho- dowymi	<i>wholesale trade</i>	<i>wholesale trade, except of mo- tor vehicles and motorcycles</i>
handel detaliczny	handel detaliczny, z wyłącze- niem handlu detalicznego po- jazdami samochodowymi	<i>retail trade</i>	<i>retail trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
transport lądowy i ru- ciągowy	transport lądowy oraz trans- port rurociągowy	<i>land and pipeline transport</i>	<i>land transport and transport via pipelines</i>

16. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

16. Broader information and detailed methodological de-
scription are published in methodological volumes and branch
statistical publications of the Central Statistical Office.

STOSOWANE SKRÓTY

art.	= artykuł
b/k	= bez kości
°C	= stopień Celsjusza
cd.	= ciąg dalszy
dok.	= dokończenie
Dz.U.	= Dziennik Ustaw
g	= gram
gat.	= gatunek
GUS	= Główny Urząd Statystyczny
h	= godzina
ha	= hektar
itp.	= i tym podobne
kg	= kilogram
Kk	= Kodeks karny
kl.	= klasa
km	= kilometr
km ²	= kilometr kwadratowy
l	= litr
lp.	= liczba porządkowa
mies.	= miesiąc
m ²	= metr kwadratowy
m ³	= metr sześcienny
m.in.	= między innymi
mln	= milion
mm	= milimetr
m.st.	= miasto stołeczne

USED ABBREVIATIONS

= <i>article</i>
= <i>boneless</i>
= <i>centigrade</i>
= <i>continued</i>
= <i>continued</i>
= <i>Journal of Laws</i>
= <i>gramme</i>
= <i>class</i>
= <i>Central Statistical Office</i>
= <i>hour</i>
= <i>hectare</i>
= <i>and the like</i>
= <i>kilogramme</i>
= <i>Criminal Code</i>
= <i>class</i>
= <i>kilometre</i>
= <i>square kilometre</i>
= <i>litre</i>
= <i>number</i>
= <i>month</i>
= <i>square metre</i>
= <i>cubic metre</i>
= <i>among others</i>
= <i>million</i>
= <i>millimetre</i>
= <i>the Capital City</i>

STOSOWANE SKRÓTY (dok.)

USED ABBREVIATIONS (cont.)

np.	= na przykład	= for example
nr (Nr)	= numer	= number
NSPLiM	= Narodowy Spis Powszechny Ludności i Mieszkań	= the National Population and Housing Census
PKD	= Polska Klasyfikacja Działalności	= Polish Classification of Activities
pkt	= punkt	= point
poz.	= pozycja	= item
r.	= rok	= year
str.	= strona	= page
szt.	= sztuka	= piece
tabl.	= tablica	= table
tj.	= to jest	= i.e.
tys.	= tysiąc	= thousand
US	= Urząd Statystyczny	= SO= Statistical Office
ust.	= ustęp	= item
zł	= złoty	= zloty
z/k	= z kością	= bone-in

UWAGI METODYCZNE

1. W rozdziale **Geografia. Środowisko naturalne** zamieszczono aktualne informacje o położeniu i podziale administracyjnym m.st. Warszawy.

Z dniem 27 X 2002 r. (na mocy ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy z dnia 15 III 2002 r., Dz. U. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.) zniesiony został dotychczasowy powiat warszawski oraz gminy warszawskie i dzielnice w gminie Warszawa-Centrum. **M.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę, mającą jednocześnie status miasta na prawach powiatu, podzieloną na 18 dzielnic, którymi zostały:**

- a) dotychczasowe gminy warszawskie, za wyjątkiem gminy Warszawa-Centrum,
- b) dotychczasowe dzielnice zniesionej gminy Warszawa-Centrum,
- c) gmina miejska Wesoła.

Gmina miejska Sulejówek została przeniesiona ze zniesionego powiatu warszawskiego do powiatu mińskiego.

Dane o powierzchni jednostek podziału terytorialnego podane zostały według stanu w dniu 1 I 2010 r. na podstawie wykazów (w hektarach i pełnych kilometrach kwadratowych), uzyskanych z Państwowego Rejestru Granic i Powierzchni Jednostek Podziału Terytorialnego Państwa; rejestr prowadzony jest w Głównym Urzędzie Geodezji i Kartografii.

Od 2006 r. dane o powierzchni jednostek ustalane są znacznie dokładniejszą metodą, opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego Rejestru Granic. Różnią się one w znacznym stopniu od danych według stanu w dniu 1 I 2005 r. Ponieważ prace według nowego systemu ustalania powierzchni są nadal kontynuowane nie można wykluczyć występowania dalszych drobnych korekt powierzchni.

Informacje o stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni przedstawione są w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych: gruntów rolnych zabudowanych (poprzednio ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane), gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące) oraz rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

METHODOLOGICAL NOTES

1. In chapter **Geography. Environment** there are current information on location and administrative division of the Capital City of Warsaw.

On 27 X 2002 (according to the act on system of the Capital City of Warsaw dated 15 III 2002, Journal of Laws No. 41 item 361 with later amendments) warszawski powiat, gminas of warszawski powiat and districts of Warszawa-Centrum gmina have been cancelled. **The Capital City of Warsaw currently constitutes one gmina, treated also as a city with powiat status, with 18 districts, which are:**

- a) former gminas of warszawski powiat, except Warszawa-Centrum gmina,
- b) former districts of Warszawa-Centrum gmina,
- c) Wesoła urban gmina.

Sulejówek urban gmina was detached from warszawski powiat and incorporated into miński powiat.

Data on territorial units area as of 1 I 2010 (in hectares or in full kilometers) are given on the basis of the State Border and State Territorial Units Area Register conducted by the Head Office of Geodesy and Cartography.

Since 2006, data on territorial units are fixed using more precise measuring methods based on the data existing in the State Border Register data base. These data are considerably different comparing to those, as of 1 I 2005. As the area establishing works, by the new system, are still continued, we can expect the further area corrections in the future.

Information regarding the geodesic status and directions in land use is classified according to the land records included in the land register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land buldings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

Since 2002, the land register introduced changes primarily consisting in the inclusion of built-up agricultural land (which previously was included in the item "built-up and urbanized land"), land under ponds (included in the item "standing inland water") as well as ditches (which accounted for a separate item), in agricultural land.

2. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań (NSPLiM) 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności,
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

Informacje o **stanie ludności według płci** opracowano według faktycznego miejsca zamieszkania.

Dane o **ruchu naturalnym** ludności w podziale terytorialnym opracowano w następujący sposób:

- małżeństwa – według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku, gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjęto miejsce zameldowania żony przed ślubem),
- urodzenia - według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka,
- zgony - według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie.

Migracje ludności to przemieszczenia ludności związane ze zmianą miejsca zamieszkania (pobytu stałego lub czasowego) połączone z przekroczeniem granicy jednostki administracyjnej podziału terytorialnego kraju (migracje wewnętrzne) lub granicy państwa (migracje zagraniczne).

3. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Przeglądzie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

2. Data concerning:

- 1) *population is compiled on the basis of results of the 2002 National Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;*
- 2) *births and deaths (including infant deaths) - are calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).*

Information on **population by sex** was elaborated according to de facto place of residence.

Data on **vital statistics** in territorial division were elaborated as follows:

- *marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in the case when husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used),*
- *births - by the place of permanent residence of mother of the new born child,*
- *deaths - by the place of last permanent residence of the deceased.*

Natural increase was compiled as a difference between live births and deaths in a selected period.

Population migration are movements of population connected with changing the place of residence (permanent residence or temporary stay) involving crossing the border of administrative unit of territorial division of Poland (internal migration) or the national border (international migration).

3. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) *persons employed on the basis of a labour contract;*
- 2) *owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;*
- 3) *outworkers;*
- 4) *agents and persons employed by agents;*
- 5) *members of agricultural production cooperatives.*

Data presented in the Review does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

4. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych (bez zatrudnionych za granicą).

5. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001) z późniejszymi zmianami.

Liczba bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających m.in. szkolenie, staż, przygotowanie zawodowe dorosłych i pracę społecznie użyteczną.

Bezrobotni nie posiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które uzyskały bądź nie nabyły prawa do zasiłku.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002. Od 2002 r. dane nie są w pełni porównywalne z danymi za okresy poprzednie.

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę niezatrudnioną i niewykonującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie wieczorowym, zaocznym lub eksternistycznym, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- ukończyła 18 lat,
- kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna 65 lat,
- nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobiera świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego,
- nie jest właścicielem lub posiadaczem (samoistnym

4. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period (excluding employees abroad).

5. Data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001) with later amendments.

Registered unemployment has not include persons: undergoing traineeships, an internship, person undergoing occupational preparation of adults and social utility works.

The unemployed without benefits, are the persons registered in employment offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

The **registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of employed persons on private farms in agriculture. The figure is a component of the economically active civilian population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census. Since 2002 data are not stridly comparable to those for previous periods.

An **unemployed person** is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person-capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam with the scope of this school programme exam), or tertiary schools in the evening weekend and extra curriculum education system, looking for employment or other kind of paid work and registered in local labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled among others the following conditions:

- is aged 18 or more,
- is aged less than 60 (for women), or less than 65 (for men),
- did not acquire the right to the retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension due to training, social-welfare pension, does not receiving: a pre-retirement benefit, or pre-retirement allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit,
- is not the owner or holder (sole or dependent) of

- lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych,
- nie podlega ubezpieczeniu emerytalno-rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe,
- nie podjęła pozarolniczej działalności gospodarczej lub nie podlega – na podstawie odrębnych przepisów obowiązkowi ubezpieczenia społecznego z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników,
- nie jest osobą tymczasowo aresztowaną lub nie odbywa kary pozbawienia wolności,
- nie uzyskuje miesięcznie dochodu w wysokości przekraczającej połowę najniższego wynagrodzenia za pracę z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych,
- nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej zasiłku stałego,
- nie pobiera na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania,
- nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

6. Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw oraz przeciętne wynagrodzenia miesięczne (nominalne) przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

Dane o wynagrodzeniach oraz przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

Od 1999 r. przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto powiększone są o obowiązkową składkę na ubezpieczenia społeczne.

7. Rozdział Ceny detaliczne zawiera dane o cenach wybranych towarów i usług konsumpcyjnych, płaconych przez ludność w placówkach sprzedaży detalicznej (bez względu na formę własności, z wyłączeniem sprzedaży obwoźnej).

Źródłem informacji są comiesięczne notowania cen prowadzone przez ankietatorów US w sześciu rejonach badania cen detalicznych obejmujących dzielnice m.st. Warsza-

agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,

- *is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*
- *did not undertake non-agricultural economic activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers,*
- *is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence,*
- *is not earning a monthly income exceeding half the minimum wage and salary for work, excluding income generated from money gathered on bank accounts,*
- *is not receiving, on the basis of social welfare regulations, a permanent social benefit,*
- *does not receive on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and lost the benefit right due to the expiry of the legal duration of benefit receiving,*
- *does not receive after termination of employment training.*

6. Wages and salaries in enterprise sector and average monthly nominal wages and salaries per employee are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad),*
- 2) *payments from a share in profit and in the balance surplus of cooperatives,*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities,*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

Data on wages and salaries and average monthly wages and salaries are presented in gross terms.

Since 1999, the average gross monthly wages and salaries are increased by the mandatory premium for social security.

7. The chapter Retail prices contains information about prices of selected consumer goods and services in retail shops (irrespective of the ownership of a shop, excluding mobile sale).

The source of the data are SO monthly quotations of prices carried out in six price surveys regions including districts of the Capital City of Warsaw by adminis-

wy wg podziału administracyjnego z 2002 r. w wybranych sklepach (w określonych terminach).

Ceny towarów i usług notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu. Przeciętne ceny obliczono jako średnie arytmetyczne z notowań na terenie m.st. Warszawy.

8. Przez finanse publiczne rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: gromadzenie dochodów i przychodów publicznych, wydatkowanie środków publicznych, finansowanie potrzeb pożyczkowych budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego, zaciąganie zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzanie środkami publicznymi, zarządzanie długiem publicznym oraz rozliczenia z budżetem Unii Europejskiej.

Dane obejmują informacje dotyczące budżetu miasta na prawach powiatu, jakim jest m.st. Warszawa.

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki miasta na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej.

Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji budżetowej, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia. Prezentowane dane w podziale według działów, rozdziałów i paragrafów opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych, obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 14 VI 2006 r. (Dz. U. Nr 107, poz. 726) z późniejszymi zmianami.

Na **dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

1) dochody własne, tj.:

- z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
- wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, podatek od czynności cywilno-prawnych, opłata skarbową,
- dochody z majątku, np. dochody z najmu i dzierżawy,
- środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych.

2) dotacje celowe, tj.:

- z budżetu państwa na zadania z zakresu administracji rzą-

trative division as of 2002 in selected shops (on fixed days).

Prices of goods and services are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month. Average prices have been calculated as the arithmetic means of quotations throughout the Capital City of Warsaw.

8. Public finance is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds, and in particular: the collecting and accumulating revenue, spending public funds, financing of loan needs of the state budget and of the budgets of local self-government entities, contracting liabilities involving public funds, managing public funds and public debt, as well as settlements with the European Union budget.

Data include information concerning budget of Warsaw – the city with powiat status.

City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables concerning revenue and expenditure of city with powiat status revenue of gminas as well as powiats and expenditure of both gmina and powiat are given jointly.

Revenue and expenditure of local self-government budgets are grouped on the basis of budget classification, introduced by the Regulation of the Minister of Finance. Presented data divided into divisions, chapters and paragraphs were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, obligatory on the basis of the Regulation of the Minister of Finance, dated 14 VI 2006 (Journal of Laws No. 107, item 726) with later amendments.

Budget revenues of local self-government entities comprise:

1) own revenue, i.e.:

- revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
- receipts from taxes and fees established and collected on the basis of separate acts, of which the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, the tax on civil law transactions, treasury fees,
- revenue from property, e.g., revenue from renting and leasing;
- funds for the additional financing own tasks from non-budgetary sources.

2) appropriated allocations, i.e.:

- from the state budget for: government administration

dowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,

- dotacje otrzymane z funduszy celowych,
- pozostałe dotacje;

3) subwencja ogólna, która składa się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej;

Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego dzielą się na majątkowe (w tym inwestycyjne) i bieżące, do których zalicza się m.in.:

- wydatki na wynagrodzenia (wraz z pochodnymi),
- wydatki na zakup materiałów i usług,
- dotacje dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego,
- wydatki na obsługę długu publicznego,
- wydatki z tytułu udzielania poręczeń i gwarancji.

9. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223 z późn. zm.).

10. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:

1) **przychody netto ze sprzedaży** w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę **produktów** (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;

2) **przychody ze sprzedaży towarów i materiałów**, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

3) **pozostałe przychody operacyjne**, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów

related tasks, own tasks, tasks realized on the basis of agreements with bodies of the government administration,

- *allocations received from appropriated funds,*
- *other allocations;*

3) *general subsidy comprising: equalisation, educational, compensating, balancing, and regional parts;*

Expenditure of local self-government entities budgets are divided into: property-related (including investment-related) and current expenditures, such as:

- *expenditure on wages and salaries (including derivatives),*
- *expenditure on the purchase of materials and services,*
- *allocations for organizational and legal units operating within local self-government entities budgets,*
- *expenditure on debt servicing,*
- *expenditure related to granting endorsements and guarantees.*

9. Data on **financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223 with later amendments).

10. Income from total activity (sums received and due) includes:

1) **net income from sale of products** within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;

2) **income from sale of goods and materials**, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by the entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

3) **other operating income**, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for

niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

- 4) **przychody finansowe**, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) **koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów** związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) **pozostałe koszty operacyjne**, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe.
- 3) **koszty finansowe**, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

12. Wyniki finansowe:

- 1) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 2) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą

non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;

- 4) **financial income**, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

11. Cost of obtaining income from total activity includes:

- 1) **cost of products sold, goods and materials** related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) **other operating costs**, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge.
- 3) **financial costs**, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

12. Financial results:

- 1) **gross financial result (profit or loss)** is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 2) **encumbrances of gross financial result** include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part

i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 3) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

14. Dane o sprzedaży produkcji budowlano-montażowej dotyczą robót zrealizowanych przez podmioty gospodarcze budowlane, tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”.

15. Informacje o mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań oraz o izbach oddanych do użytkowania dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku adaptacji inwestycyjnej, łącznie z mieszkaniami uzyskanymi z przebudowy oraz z zagospodarowania strychów i innych wolnych powierzchni.

Występują następujące formy budownictwa mieszkaniowego: spółdzielcze, komunalne (gminne), zakładowe, przeznaczone na sprzedaż lub wynajem, społeczne czynszowe i indywidualne.

16. Dane o sprzedaży detalicznej towarów obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej, placówki gastronomiczne oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

17. W rozdziale Bezpieczeństwo publiczne zawarte zostały informacje o działalności policji, straży miejskiej i straży pożarnej.

Dane o **przestępstwach** są to dane z terenów operacyjnych podporządkowanych policji i prokuratorom rejonowym.

and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 3) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.*

13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relations of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to incomes from total activity;*

14. Data on sales of construction and assembly production refer to works performed by construction entities classified according to NACE in the section “Construction”.

15. Information regarding dwellings, usable floor space of dwellings as well as rooms completed concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the portion comprising the expansion) as well as dwellings obtained as a result of investment adaptations, together with dwellings obtained from conversion as well as from adapting attics and other free spaces.

There are following forms of housing construction: co-operative, municipal (gmina), company, for sale or rent, public building society and private.

16. Data on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.

17. The chapter Public safety presents information on activities of police, municipal police and fire department.

Data on **crimes** refers to operation areas subject to the police and district public prosecutors.

Dane o **przestępstwach stwierdzonych** podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553 z późn. zm.), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., Dz. U. Nr 83, poz. 930 z późn. zm.) lub innych ustaw szczególnych.

Przestępstwo stwierdzone jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo kwalifikowane zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. – jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej, uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczby przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

Straż Miejska m.st. Warszawy powołana została na mocy uchwały Nr XII/54/91 Rady Miasta Stołecznego Warszawy z dnia 21 I 1991 r., jako formacja kontynuująca działania Miejskiej Służby Porządkowej.

Obecnie Straż Miejska działa na podstawie ustawy z dnia 29 VIII 1997 r. o strażach gminnych (Dz. U. Nr 123, poz. 779) z późniejszymi zmianami i podlega Prezydentowi m.st. Warszawy.

W strukturze Straży Miejskiej m.st. Warszawy funkcjonują następujące jednostki organizacyjne:

- OT 1 – Oddział Terenowy 1 (Śródmieście),
- OT 2 – Oddział Terenowy 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),
- OT 3 – Oddział Terenowy 3 (Ochota, Włochy, Ursus),
- OT 4 – Oddział Terenowy 4 (Wola, Bemowo),
- OT 5 – Oddział Terenowy 5 (Żoliborz, Bielany),
- OT 6 – Oddział Terenowy 6 (Praga-Północ, Białołęka, Targówek),
- OT 7 – Oddział Terenowy 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła).

Oddziały specjalistyczne (cały obszar m.st. Warszawy).

Data concerning **ascertained crimes** are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553 with later amendments), the Treasury Penal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, Journal of Laws No. 83, item 930 with later amendments) or other specific laws.

An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceeding was confirmed as a crime. In connection with Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and family on juvenile proceedings in courts.

The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

The Municipal Police of the Capital City of Warsaw was set up on the basis of Number XII/54/91 resolution of the Municipal Council, dated 21 I 1991, and it was a continuation of the Municipal Security Service.

The Municipal Police operates on the basis of the law on communities guards dated 29 VIII 1997 (Journal of Laws No. 123, item 779) with later amendments and is subordinated to the President of the Capital City of Warsaw.

In the Municipal Police of the Capital City of Warsaw structure there are existing:

- OT 1 – Local Squad 1 (Śródmieście),
- OT 2 – Local Squad 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),
- OT 3 – Local Squad 3 (Ochota, Włochy, Ursus),
- OT 4 – Local Squad 4 (Wola, Bemowo),
- OT 5 – Local Squad 5 (Żoliborz, Bielany),
- OT 6 – Local Squad 6 (Praga-Północ, Białołęka, Targówek),
- OT 7 – Local Squad 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła).

Special squads (all over Warsaw).

W tablicach prezentowane są dane wstępne, które mogą ulec zmianie w późniejszych opracowaniach.

Data presented in the tables has ultimate character and may be different comparing to previously published papers.

Pożary są to nie kontrolowane procesy palenia w miejscu do tego nie przeznaczonym, w wyniku których zostały spalone lub zniszczone:

- a) obiekty lub ich części, ruchomości, składowiska materiałów, maszyny, urządzenia, surowce, paliwa,
- b) lasy, uprawy, trawy, torfowiska i nieużytki.

Według wielkości pożary dzielimy na:

1) małe

- a) o powierzchni do 70 m² lub objętości do 350 m³,
- b) o powierzchni nie większej niż 1 ha,

2) średnie

- a) o powierzchni od 71 do 300 m² lub objętości od 351 do 1500 m³,
- b) o powierzchni powyżej 1 ha i nie większej niż 10 ha,

3) duże

- a) o powierzchni od 301 do 1000 m² lub objętości od 1501 do 5000 m³,
- b) o powierzchni powyżej 10 ha i nie większej niż 100 ha,

4) bardzo duże – występują, jeśli w ich wyniku spalone lub zniszczone powierzchnie lub objętości przekraczają wartości podane przy dużych pożarach.

Miejscowe zagrożenia – są to inne niż pożary zdarzenia wynikające z rozwoju cywilizacyjnego i naturalnych praw przyrody, a stwarzające zagrożenia dla życia, środowiska lub mienia.

Fire is out-of-control burning process in places not suitable for this as a result of which burned or damaged are:

- a) facilities or their parts, movables, stockyards of materials, machinery, equipment, raw materials, fuels,
- b) forests, crops, grass, peat land and waste land.

According to the size of fires, they are:

1) small

- a) up to 70 m² of area or volume of 350 m³,
- b) not bigger than 1 ha,

2) medium

- a) from 71 to 300 m² of area or volume of 351 to 1500 m³,
- b) bigger than 1 ha and smaller than 10 ha,

3) big

- a) from 301 to 1000 m² of area or volume of 1501 to 5000 m³,
 - b) bigger than 10 ha and smaller than 100 ha,
- very big** - when burned or damaged areas or volumes are bigger the given above for big fires.

Local threats are events different from fires being a result of civilization development and law of nature, creating threats to live, environment and property.

ŹRÓDŁA DANYCH

Podstawę opracowania materiału liczbowego do "Przeglądu Statystycznego Warszawy" stanowiły dane ze sprawozdawczości, spisów powszechnych, z różnych badań prowadzonych przez US (w ramach programu badań statystycznych statystyki publicznej).

Zaprezentowanie wielu zjawisk nie byłoby możliwe bez współpracy i udostępnienia danych przez wiele instytucji i jednostek spoza US.

Do opracowania poszczególnych tematów "Przeglądu" wykorzystano m.in. następujące źródła danych:

Geografia. Środowisko naturalne

- Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej
- Główny Urząd Geodezji i Kartografii

Bezrobocie

- Wojewódzki Urząd Pracy
- Urząd Pracy m.st. Warszawy

Przestępstwa i wypadki drogowe

- Komenda Stołeczna Policji
- Komenda Główna Policji

Straż miejska

- Straż Miejska m.st. Warszawy

Pożary

- Komenda Wojewódzka Państwowej Straży Pożarnej Województwa Mazowieckiego

Porównania międzynarodowe

- baza danych opracowana przez Urząd Statystyczny w Pradze

DATA SOURCES

The figures included in the Warsaw Statistical Review come from reports, censuses, SO surveys carried out within the frameworks of CSO programme.

Other units and institutions have greatly contributed to presentation of many topics here.

Some data sources are listed below:

Geography. Environment

- *The Institute of Meteorology and Water Management*
- *Head Office of Geodesy and Cartography*

Unemployment

- *Voivodship Labour Office*
- *Labour Office of the Capital City of Warsaw*

Crimes and road accidents

- *Metropolitan Police Headquarters*
- *General Police Headquarters*

Municipal Police

- *Municipal Police of the Capital City of Warsaw*

Fires

- *The Voivodship Office of the State Fire Department of Mazowieckie Voivodship*

International comparisons

- *data base created by the Statistical Office in Praha*

TABL. 1. Wybrane dane o m.st. Warszawie
Selected data on the Capital City of Warsaw

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzed- niego=100 <i>corresponding period of previous year=100</i> B – okres poprze- dni=100 <i>previous period= =100</i>	Ludność ^a w tys. <i>Population^a in thous.</i>	Podmioty gospo- darki narodowej w tys. ^{abc} <i>Economic units^{abc} in thous.</i>	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			Bezrobotni zarejestrowani ^a <i>Registered unemployed persons^a</i>		Stopa bezrobocia rejestrowa- nego ^{ad} w % <i>Registered unemploy- ment rate^{ad} in %</i>
			w tys. <i>in thous.</i>	A	B	w zł <i>in zł</i>	A	B	w tys. <i>in thous.</i>	B	
2008 I-XII	1709,8	324,3	956,1	104,5	x	4235,76	111,3	x	20,7	64,8	1,9
2009 I-XII	1714,4	328,3	941,0	98,4	x	4456,42	105,2	x	31,3	151,3	2,8
2009 I .....	.	324,8	941,1	99,0	98,0	4366,75	110,9	96,7	21,8	105,3	2,0
II .....	.	325,6	938,6	98,5	99,7	4317,88	106,0	98,9	22,8	104,5	2,1
III	1710,1	325,9	936,3	98,1	99,8	4650,05	107,6	107,7	24,1	106,1	2,2
IV .....	.	326,4	937,3	98,4	100,1	4478,55	105,3	96,3	24,4	100,9	2,3
V .....	.	326,1	938,5	98,6	100,1	4245,99	103,9	94,8	25,2	103,6	2,3
VI	1711,5	326,4	934,7	98,1	99,6	4315,73	102,7	101,6	25,9	102,5	2,4
VII .....	.	327,4	936,3	97,8	100,2	4534,68	106,0	105,1	26,5	102,4	2,5
VIII .....	.	328,6	935,0	97,5	99,9	4318,70	102,6	95,2	27,6	104,0	2,5
IX	1713,9	328,9	933,9	97,2	99,9	4312,51	102,1	99,9	29,0	105,2	2,7
X .....	.	328,6	934,0	97,2	100,0	4542,44	101,6	105,3	29,6	102,3	2,7
XI .....	.	327,7	934,3	97,0	100,0	4365,06	101,7	96,1	30,6	103,2	2,8
XII	1714,4	328,3	932,6	97,1	99,8	4682,05	103,6	107,3	31,3	102,3	2,8
2010 I .....	.	329,1	938,5	99,7	100,6	4304,31	98,6	91,9	34,2	109,3	3,1
II .....	.	330,1	937,0	99,8	99,8	4345,26	100,6	101,0	36,4	106,2	3,2
III	1715,2	331,1	936,5	100,0	99,9	4806,31	103,4	110,6	37,7	103,8	3,4
IV .....	.	332,2	935,5	99,8	99,9	4498,07	100,4	93,6	38,4	101,8	3,4
V .....	.	334,2	933,2	99,4	99,8	4429,13	104,3	98,5	38,8	100,9	3,4
VI	1716,9	335,6	934,5	100,0	100,1	4474,83	103,7	101,0	38,9	100,3	3,4
VII .....	.	336,9	936,3	100,0	100,2	4457,24	98,3	99,6	38,6	99,2	3,4
VIII .....	.	338,7	933,3	99,8	99,7	4371,03	101,2	98,1	38,1	98,6	3,4
IX	1719,2	339,9	931,2	99,7	99,8	4424,43	102,6	101,2	38,0	99,9	3,4
X .....	.	341,6	936,0	100,2	100,5	4635,69	102,1	104,8	37,8	99,4	3,3
XI .....	.	342,6	938,8	100,5	100,3	4480,98	102,7	96,7	38,8	102,7	3,4
XII .....	.	344,3	939,0	100,7	100,0	4805,34	102,6	107,2	38,6	99,5	3,4

a Stan w końcu okresu. b Zarejestrowane w rejestrze REGON. c Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Patrz uwagi metodyczne na str. 17, pkt 5.

aThe end of period. b Registered in REGON register. c Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture. d See methodological notes on page 17, item 5.

TABL. 1. **Wybrane dane o m.st. Warszawie (dok.)**
Selected data on the Capital City of Warsaw (cont.)

OKRESY PERIODS		Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>		Przestępstwa stwierdzone ^a <i>Ascertained crimes^a</i>		Wypadki drogowe ^b <i>Road accidents^b</i>		Pożary ^a <i>Fires^a</i>		Miejscowe zagrożenia ^{ac} <i>Local threats^{ac}</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 <i>corresponding period of previous year=100</i>		w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A
2008	I-XII	19049	121,1	56736	86,9	1466 ^d	94,1 ^d	5573	100,9	6794	100,5
2009	I-XII	19482	102,3	58307	102,8	984	67,1	5287	94,9	7268	107,0
2009	I	2360	152,0	.	x	75	44,4	.	x	.	x
	II	1460	158,0	.	x	72	75,8	.	x	.	x
	III	1330	285,4	13609	91,0	65	58,0	1039	86,7	1263	95,0
	IV	2429	93,2	.	x	80	58,4	.	x	.	x
	V	1455	87,3	.	x	91	72,8	.	x	.	x
	VI	1018	55,6	28521	96,0	95	76,6	2975	97,6	3456	120,4
	VII	2610	126,9	.	x	78	59,1	.	x	.	x
	VIII	1169	58,4	.	x	68	57,1	.	x	.	x
	IX	1284	98,5	43459	101,3	91	69,5	4266	99,6	5747	103,6
	X	2316	197,8	.	x	98	93,3	.	x	.	x
	XI	973	166,6	.	x	91	77,8	.	x	.	x
	XII	1078	37,4	58307	102,8	80	79,2	5287	94,9	7268	107,0
2010	I	729	30,9	.	x	50*	66,7*	.	x	.	x
	II	982	67,3	.	x	47*	65,3*	.	x	.	x
	III	955	71,8	13892	102,1	75*	115,4*	1079	103,8	1784	141,3
	IV	1054	43,4	.	x	82*	102,5*	.	x	.	x
	V	1259	86,5	.	x	105*	115,4*	.	x	.	x
	VI	652	64,0	28928	101,4	127*	133,7*	2400	80,7	4728	136,8
	VII	1375	52,7	.	x	94*	120,5*	.	x	.	x
	VIII	579	49,5	.	x	93*	136,8*	.	x	.	x
	IX	2315	180,3	42878	98,7	92*	101,1*	3481	81,6	7833	136,3
	X	1423	61,4	.	x	121	123,5	.	x	.	x
	XI	747	76,8	.	x	113	124,2	.	x	.	x
	XII	392	36,4	57302	98,3	72	90,0	4434	83,9	8973	123,5

a Dane za okresy narastająco. b Dane wstępne. c Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia. d Dane ostateczne.

a Data on accrued base. b Preliminary data. c Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property. d Final data.

I. GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO NATURALNE GEOGRAPHY. ENVIRONMENT

MAPA ADMINISTRACYJNA M.ST. WARSZAWY W 2010 R.

Stan w dniu 1 I

ADMINISTRATIVE MAP OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW IN 2010

As of 1 I



TABL. 1 (2). **Powierzchnia^a geodezyjna według dzielnic w 2010 r.**
Stan w dniu 1 I
Geodesic area^a by districts in 2010
As of 1 I

DZIELNICE DISTRICTS	W km ² In km ²	W odsetkach In percent
M. ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	517,2	100,0
Bemowo.....	25,0	4,8
Białołęka.....	73,0	14,1
Bielany.....	32,3	6,3
Mokotów	35,4	6,9
Ochota.....	9,7	1,9
Praga-Południe.....	22,4	4,3
Praga-Północ	11,4	2,2
Rembertów.....	19,3	3,7
Śródmieście	15,6	3,0
Targówek.....	24,2	4,7
Ursus.....	9,4	1,8
Ursynów.....	43,8	8,5
Wawer.....	79,7	15,4
Wesoła	22,9	4,4
Wilanów	36,7	7,1
Włochy	28,6	5,5
Wola.....	19,3	3,7
Żoliborz	8,5	1,6

*a Łącznie z Wisłą.
a Including the Vistula river.*

TABL. 2 (3). **Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2010 r.**
Stan w dniu 1 I
Geodesic area by directions of use in 2010
As of 1 I

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Połu- dnie	Praga- Północ
			w ha						
1	Powierzchnia ogólna Total area	51724	2495	7304	3234	3542	972	2238	1142
2	Użytki rolne	12783	498	3240	354	814	29	128	38
	<i>Agricultural land</i>								
3	grunty orne	9495	458	1925	279	672	26	123	38
	<i>arable land</i>								
4	sady.....	271	–	64	1	44	1	1	–
	<i>orchards</i>								
5	łąki i pastwiska trwałe.....	2295	1	1046	55	86	–	2	–
	<i>permanent meadows and pastures</i>								
6	grunty rolne zabudowane, grunty pod stawami i rowami.....	722	39	205	19	12	2	2	–
	<i>built-up agricultural land, ponds and ditches</i>								
7	Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione	8689	264	1089	804	32	–	65	–
	<i>Forest land as well as woody and bushy land</i>								
8	lasy.....	7978	247	895	684	–	–	64	–
	<i>forests</i>								
9	grunty zadrzewione i zakrzewione	711	17	194	120	32	–	1	–
	<i>woodland and shrubs</i>								
10	Grunty pod wodami	1696	6	353	173	125	–	154	146
	<i>Lands under waters</i>								
11	Grunty zabudowane i zurbanizowane	27716	1710	2511	1843	2422	937	1870	915
	<i>Built-up and urbanized areas</i>								
12	tereny mieszkaniowe	9011	534	935	578	735	264	579	139
	<i>residential areas</i>								
13	tereny przemysłowe.....	2713	76	564	386	225	55	136	143
	<i>industrial areas</i>								
14	inne tereny zabudowane	5559	659	270	411	542	258	215	158
	<i>other built-up areas</i>								

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rem- bertów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
1930	1557	2422	936	4379	7970	2294	3673	2863	1926	847	1
229	3	510	207	1224	2198	168	2306	787	50	–	2
175	3	390	171	998	1530	121	1779	758	49	–	3
2	–	–	20	85	12	–	40	1	–	–	4
48	–	108	–	33	525	26	355	10	–	–	5
4	–	12	16	108	131	21	132	18	1	–	6
761	–	193	–	919	2921	1289	276	25	51	–	7
739	–	187	–	908	2699	1258	246	4	47	–	8
22	–	6	–	11	222	31	30	21	4	–	9
1	91	8	–	4	308	4	258	2	–	63	10
858	1450	1708	728	2177	2473	763	741	2004	1824	782	11
327	264	524	304	808	1421	375	305	382	337	200	12
158	56	137	158	91	59	8	84	174	192	11	13
132	388	437	73	327	272	120	87	535	512	163	14

TABL. 2 (3). Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2010 r. (dok.)

Stan w dniu 1 I

Geodesic area by directions of use in 2010 (cont.)

As of 1 I

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. War- szawa <i>The Capital City of Warsaw</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
		w ha							
	Grunty zabudowane i zur- banizowane (dok.) <i>Built-up and urbanized areas (cont.)</i>								
1	zurbanizowane tereny niezabudowane <i>non-built-up urbanized area</i>	1060	49	117	46	111	15	73	30
2	tereny rekreacyjno- -wypoczynkowe <i>recreational areas</i>	1581	48	7	45	173	114	187	87
3	użytki kopalne <i>minerals</i>	4	–	–	–	–	–	–	–
4	tereny komunikacyjne..... <i>transport areas</i>	7788	344	618	377	636	231	680	358
5	drogi <i>roads</i>	5750	265	480	343	600	201	409	193
6	tereny kolejowe i inne ^a <i>railways and others^a</i>	2038	79	138	34	36	30	271	165
7	Tereny różne ^b <i>Different areas and land^b</i>	402	–	59	40	73	–	19	14
8	Użytki ekologiczne <i>Ecological areas</i>	13	–	–	5	–	–	–	–
9	Nieużytki..... <i>Wasteland</i>	425	17	52	15	76	6	2	29

^a Porty lotnicze, przystanie, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej, naziemne obiekty, itp. ^b Grunty przeznaczone do rekultywacji
a Airports, harbours, buildings and other objects of water communication. b Lands designed for reclamation and unused

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego.
 Source: data of the Board of the Mazowieckie Voivodship.

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rem- bertów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
26	5	94	49	168	78	33	17	57	61	31	1
17	330	49	9	231	16	1	11	14	83	159	2
–	–	–	–	–	–	–	4	–	–	–	3
198	407	467	135	552	627	226	233	842	639	218	4
138	376	377	125	440	572	197	223	277	321	213	5
60	31	90	10	112	55	29	10	565	318	5	6
68	13	1	–	14	26	16	22	34	1	2	7
–	–	–	–	4	–	–	4	–	–	–	8
13	–	2	1	37	44	54	66	11	–	–	9

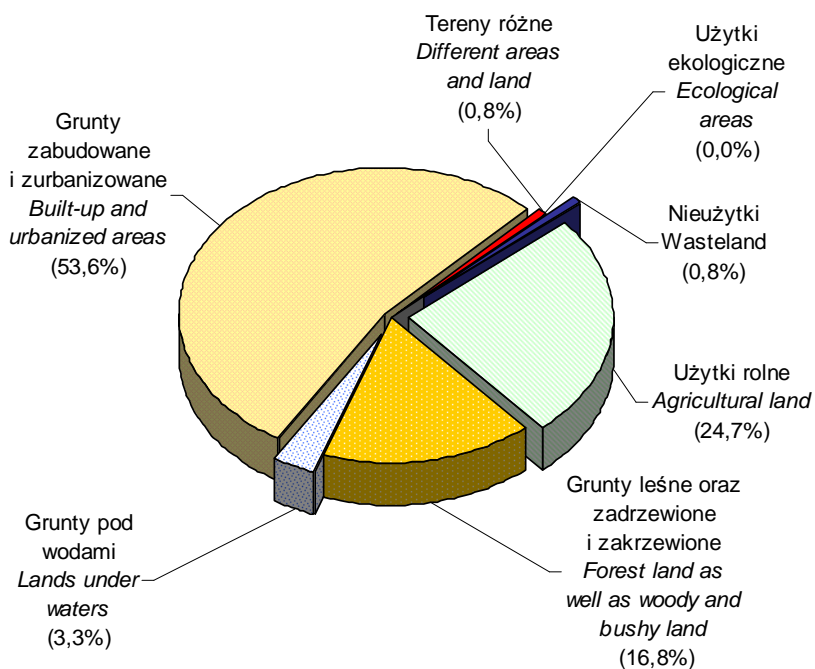
oraz niezagospodarowane grunty zrekultywowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.
reclaimed lands, embankments not designed for road traffic.

STRUKTURA POWIERZCHNI GEODEZYJNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2010 R.

Stan w dniu 1 I

GEODESIC AREA STRUCTURE BY DIRECTIONS OF USE IN 2010

As of 1 I

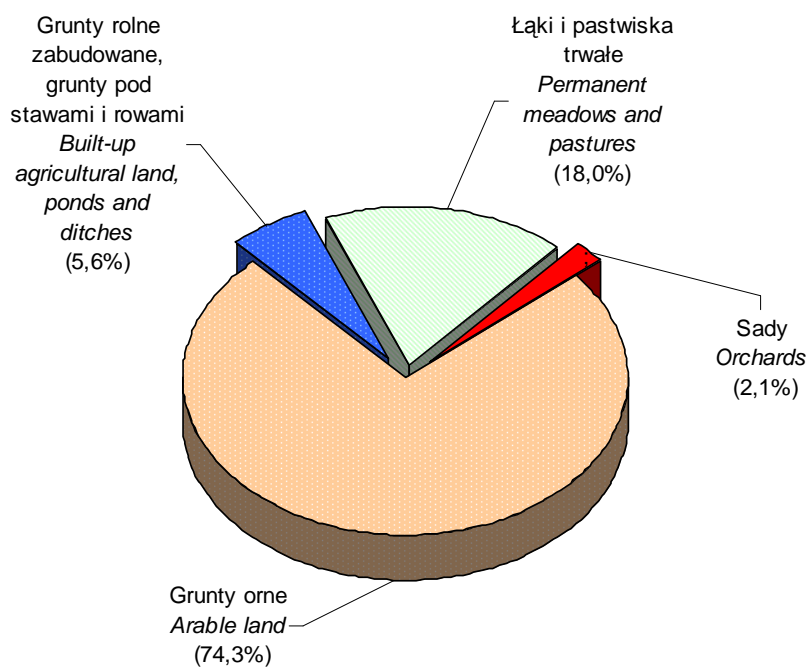


STRUKTURA UŻYTKÓW ROLNYCH W 2010 R.

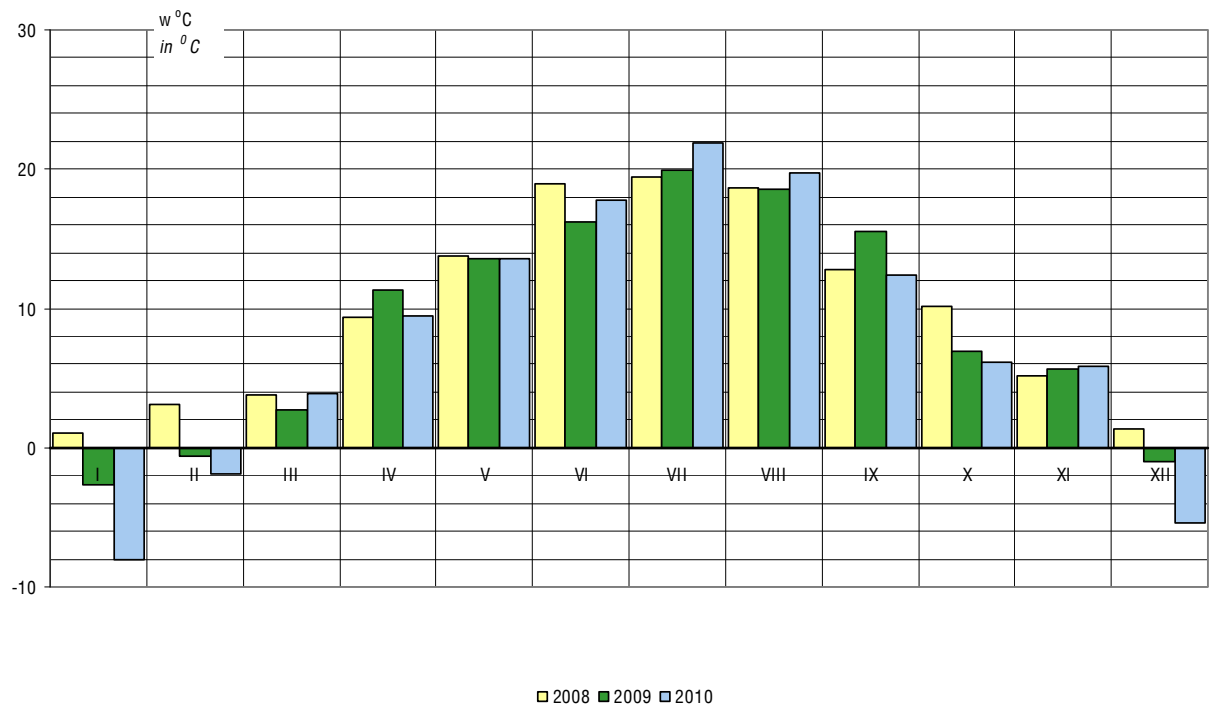
Stan w dniu 1 I

AGRICULTURAL LAND STRUCTURE IN 2010

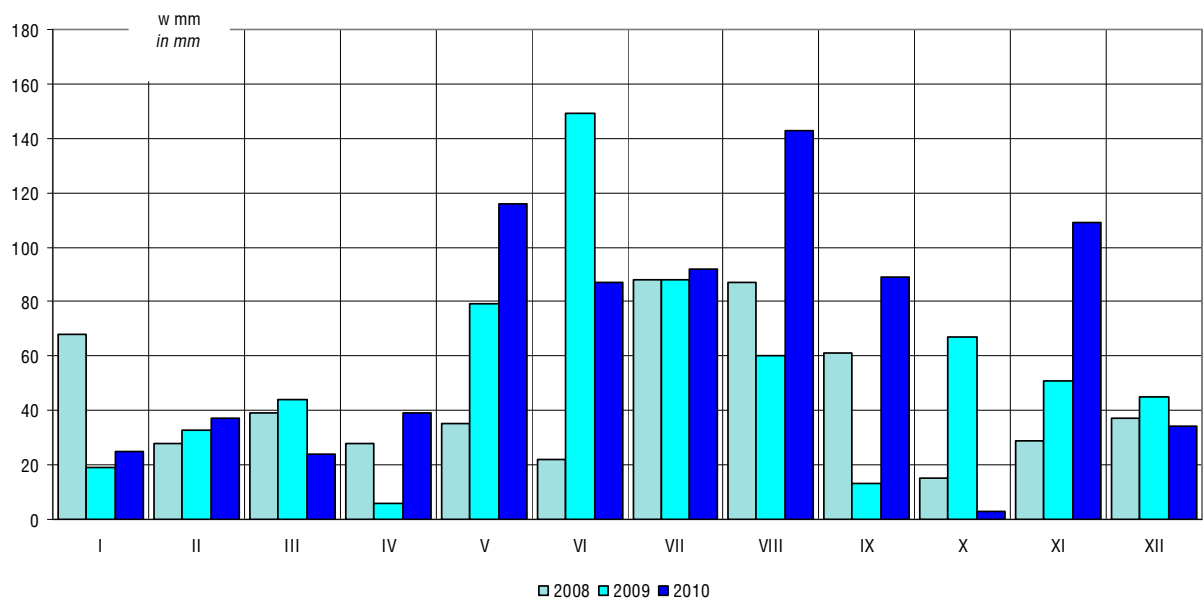
As of 1 I



ŚREDNIE MIESIĘCZNE TEMPERATURY POWIETRZA AVERAGE MONTHLY AIR TEMPERATURES



MIESIĘCZNE OPADY MONTHLY PRECIPITATION



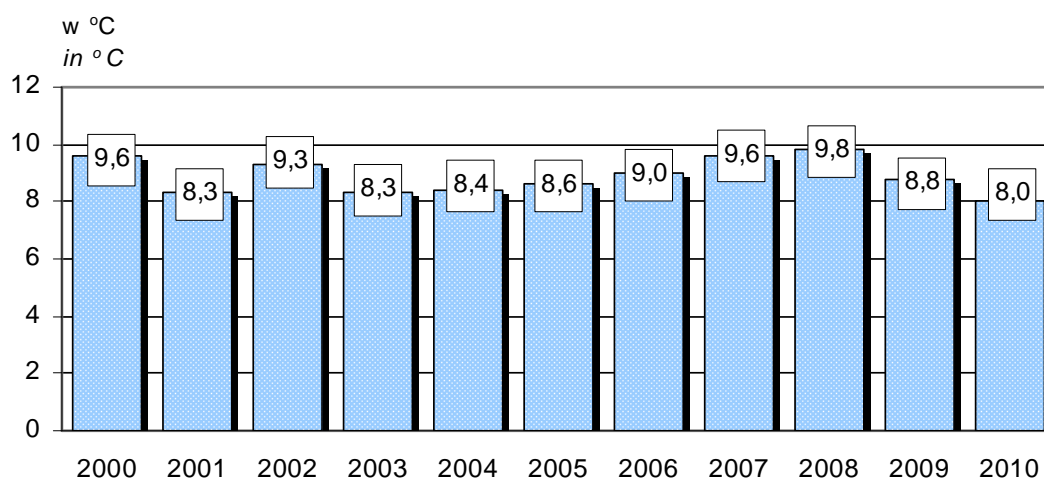
TABL. 3 (4). **Warunki meteorologiczne według miesięcy**^a
Weather conditions by months^a

	L A T A Y E A R S M I E S I Ą C E M O N T H S	Temperatury w °C ^b Temperatures in °C ^b	Opady w mm Precipitation in mm	Zachmurzenie w oktantach ^{bc} Cloudiness in octants ^{bc}	Usłonecznienie w h Insolation in h
2009	I	-2,7	19	5,7	65
	II	-0,6	33	6,7	48
	III	2,7	44	6,1	98
	IV	11,3	6	2,7	318
	V	13,6	79	4,2	320
	VI	16,2	149	5,5	282
	VII	19,9	88	4,5	355
	VIII	18,6	60	3,7	340
	IX	15,5	13	3,7	280
	X	6,9	67	6,2	78
	XI	5,6	51	5,9	50
	XII	-1,0	45	7,0	22
2010	I	-8,0	25	6,1	48
	II	-1,9	37	6,6	76
	III	3,9	24	5,2	191
	IV	9,5	39	4,7	238
	V	13,6	116	6,0	214
	VI	17,8	87	4,2	336
	VII	21,9	92	4,1	351
	VIII	19,7	143	4,7	302
	IX	12,4	89	5,1	186
	X	6,1	3	3,6	190
	XI	5,8	109	6,6	46
	XII	-5,4	34	6,7	27

^a Dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej. ^b Wartości średnie. ^c Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

^a Data of the Institute of Meteorology and Water Management. ^b Averages. ^c Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

ŚREDNIE ROCZNE TEMPERATURY POWIETRZA AVERAGE YEARLY AIR TEMPERATURES



II. DEMOGRAFIA DEMOGRAPHY

TABL. 1 (5). **Ludność według dzielnic w 2010 r.**

Stan w dniu 30 IX

Population by districts in 2010

As of 30 IX

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males	Ludność na 1 km ² Population per 1km ²
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	1719196	929215	118	3324
Bemowo	114455	59811	109	4587
Białołęka	91924	48249	110	1259
Bielany	133612	72537	119	4131
Mokotów	224992	123831	122	6352
Ochota	88973	48212	118	9154
Praga-Południe	182109	98804	119	8137
Praga-Północ	71157	38585	118	6231
Rembertów	23353	12166	109	1210
Śródmieście	125081	69752	126	8033
Targówek	123371	66320	116	5094
Ursus	51040	27341	115	5453
Ursynów	149573	79059	112	3416
Wawer	70823	37419	112	889
Wesoła	23004	11872	107	1003
Wilanów	20533	10949	114	559
Włochy	39902	21203	113	1394
Wola	137389	76262	125	7133
Żoliborz	47905	26843	127	5656

U w a g a. Gęstość zaludnienia przeliczona została na powierzchnię miasta łącznie z Wisłą.

N o t e. In calculation of population density the Vistula river was included in the Warsaw area.

TABL. 2 (6). **Ludność według płci i wieku w 2010 r.**
Stan w dniu 30 VI
Population by sex and age in 2010
As of 30 VI

WIEK	Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>	AGE	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		w % ogółem <i>in % of total</i>		
O G Ó Ł E M.....	1716855	789106	927749	54,0	T O T A L
Wiek przedprodukcyjny.....	255867	130730	125137	48,9	Pre-working age
0 – 2 lata.....	55537	28676	26861	48,4	0 – 2 years
3 – 6	59718	30468	29250	49,0	3 – 6
7 – 14.....	99607	50671	48936	49,1	7 – 14
15 – 17 lat	41005	20915	20090	49,0	15 – 17 years
Wiek produkcyjny					Working age
I wariant.....	1100839	548875	551964	50,1	I variant
mężczyźni 18 – 64 lata.....	x	548875	x	x	males 18 – 64 years
kobiety 18 – 59 lat.....	x	x	551964	x	females 18 – 59 years
II wariant.....	1002725	515022	487703	48,6	II variant
mężczyźni 16 – 59 lat.....	x	515022	x	x	males 16 – 59 years
kobiety 16 – 54 lata.....	x	x	487703	x	females 16 – 54 years
III wariant.....	974945	500828	474117	48,6	III variant
mężczyźni 18 – 59 lat.....	x	500828	x	x	males 18 – 59 years
kobiety 18 – 54 lata.....	x	x	474117	x	females 18 – 54 years
Wiek mobilny					Mobility age
mężczyźni i kobiety 18 – 44 lata	684717	331663	353054	51,6	males and females 18 – 44 years
Wiek niemobilny	416122	217212	198910	47,8	Non-mobility age
mężczyźni 45 – 64 lata.....	x	217212	x	x	males 45 – 64 years
kobiety 45 – 59 lat.....	x	x	198910	x	females 45 – 59 years
Wiek poprodukcyjny	360149	109501	250648	69,6	Post-working age
Mężczyźni 65 lat i więcej	x	109501	x	x	Males 65 years and more
Kobiety 60 lat i więcej	x	x	250648	x	Females 60 years and more

TABL. 3 (7). **Ruch naturalny ludności w III kwartale 2010 r.**
Vital statistics in the 3rd quarter of 2010

DZIELNICE DISTRICTS	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths	Przyrost naturalny Natural increase
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS				
M.ST. WARSZAWA	3773	5032	4399	633
THE CAPITAL CITY OF WARSAW				
Bemowo	327	402	182	220
Białołęka	218	417	97	320
Bielany	295	394	367	27
Mokotów	467	594	676	-82
Ochota	162	195	298	-103
Praga-Południe	382	520	500	20
Praga-Północ	165	175	231	-56
Rembertów	56	66	52	14
Śródmieście	303	284	519	-235
Targówek	249	392	275	117
Ursus	108	202	88	114
Ursynów	365	456	191	265
Wawer	124	199	118	81
Wesoła	46	61	43	18
Wilanów	56	99	22	77
Włochy	64	103	97	6
Wola	298	354	501	-147
Żoliborz	88	119	142	-23
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION				
M.ST. WARSZAWA	8,83	11,77	10,29	1,48
THE CAPITAL CITY OF WARSAW				
Bemowo	11,72	14,41	6,52	7,89
Białołęka	9,66	18,47	4,30	14,18
Bielany	8,86	11,84	11,03	0,81
Mokotów	8,30	10,56	12,02	-1,46
Ochota	7,30	8,78	13,42	-4,64
Praga-Południe	8,38	11,41	10,97	0,44
Praga-Północ	9,19	9,75	12,87	-3,12
Rembertów	9,73	11,47	9,03	2,43
Śródmieście	9,79	9,18	16,78	-7,60
Targówek	8,05	12,68	8,89	3,78
Ursus	8,52	15,94	6,95	9,00
Ursynów	9,79	12,23	5,12	7,11
Wawer	7,08	11,36	6,73	4,62
Wesoła	8,11	10,76	7,58	3,17
Wilanów	11,20	19,80	4,40	15,40
Włochy	6,44	10,36	9,75	0,60
Wola	8,73	10,37	14,68	-4,31
Żoliborz	7,35	9,94	11,87	-1,92

TABL. 4 (8). **Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności w III kwartale 2010 r.**
Internal and international migrations of population in the 3rd quarter of 2010

DZIELNICE DISTRICTS	Napływ ^a Inflow ^a		Odływ ^b Outflow ^b		Saldo migracji Net migration	
	w ruchu wewnętrznym in internal movement	z zagranicy from abroad	w ruchu wewnętrznym in internal movement	za granicę abroad	ogółem total	zagranicznej international
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	9945	248	8400	85	+1708	+163
Bemowo.....	811	18	609	2	+218	+16
Białołęka.....	1100	13	503	15	+595	-2
Bielany.....	633	21	574	6	+74	+15
Mokotów	1085	40	1099	20	+6	+20
Ochota.....	418	9	446	3	-22	+6
Praga-Południe	738	17	864	8	-117	+9
Praga-Północ	292	9	452	2	-153	+7
Rembertów.....	110	2	100	-	+12	+2
Śródmieście	504	37	668	7	-134	+30
Targówek.....	589	4	569	-	+24	+4
Ursus.....	458	4	236	-	+226	+4
Ursynów.....	767	20	771	8	+8	+12
Wawer	517	15	184	3	+345	+12
Wesoła	137	3	95	-	+45	+3
Wilanów	456	10	102	-	+364	+10
Włochy	285	6	196	1	+94	+5
Wola.....	804	12	694	9	+113	+3
Żoliborz	241	8	238	1	+10	+7

a Zameldowania na pobyt stały. *b* Wymeldowania z pobytu stałego.

a Registrations for permanent residence. *b* Cancelled registrations from permanent residence.

TABL. 5 (9). **Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności (bez ruchu między dzielnicami m.st. Warszawy)**
w III kwartale 2010 r.

Internal and international migrations of population (excluding movement among districts of the Capital City of Warsaw) in the 3rd quarter of 2010

DZIELNICE DISTRICTS	Napływ ^a Inflow ^a		Odływ ^b Outflow ^b		Saldo migracji Net migration	
	w ruchu wewnętrznym in internal movement	z zagranicy from abroad	w ruchu wewnętrznym in internal movement	za granicę abroad	ogółem total	zagranicznej international
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	5402	248	3857	85	+1708	+163
Bemowo	454	18	314	2	+156	+16
Białołęka	630	13	294	15	+334	-2
Bielany	358	21	255	6	+118	+15
Mokotów	599	40	476	20	+143	+20
Ochota	211	9	175	3	+42	+6
Praga-Południe	437	17	384	8	+62	+9
Praga-Północ	173	9	147	2	+33	+7
Rembertów	54	2	45	-	+11	+2
Śródmieście	234	37	266	7	-2	+30
Targówek	358	4	291	-	+71	+4
Ursus	314	4	151	-	+167	+4
Ursynów	460	20	371	8	+101	+12
Wawer	209	15	98	3	+123	+12
Wesoła	67	3	57	-	+13	+3
Wilanów	165	10	61	-	+114	+10
Włochy	139	6	92	1	+52	+5
Wola	444	12	284	9	+163	+3
Żoliborz	96	8	96	1	+7	+7

a Zameldowania na pobyt stały. *b* Wymeldowania z pobytu stałego.

a Registrations for permanent residence. *b* Cancelled registrations from permanent residence.

TABL. 6 (10). **Migracje wewnętrzne ludności między dzielnicami m.st. Warszawy na pobyt stały w 2010 r.**
Internal migration of population among districts of the Capital City of Warsaw for permanent residence in 2010

DZIELNICE DISTRICTS	I kwartał 1 st quarter		II kwartał 2 nd quarter		III kwartał 3 rd quarter	
	napływ ^a inflow ^a	odpływ ^b outflow ^b	napływ ^a inflow ^a	odpływ ^b outflow ^b	napływ ^a inflow ^a	odpływ ^b outflow ^b
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	4444	4444	4346	4346	4543	4543
Bemowo.....	396	289	349	304	357	295
Białołęka.....	432	194	425	187	470	209
Bielany.....	223	316	277	340	275	319
Mokotów	525	651	466	610	486	623
Ochota.....	181	244	175	280	207	271
Praga-Południe	295	503	336	478	301	480
Praga-Północ	90	234	106	154	119	305
Rembertów.....	86	27	67	66	56	55
Śródmieście	224	421	203	353	270	402
Targówek.....	265	322	281	276	231	278
Ursus.....	122	101	103	90	144	85
Ursynów.....	360	384	317	398	307	400
Wawer.....	310	81	279	121	308	86
Wesoła	70	25	76	28	70	38
Wilanów	302	52	313	37	291	41
Włochy	115	99	119	99	146	104
Wola.....	299	354	305	355	360	410
Żoliborz	149	147	149	170	145	142

a Zameldowania. *b* Wymeldowania.
a Registrations. *b* Cancelled registrations.

III. RYNEK PRACY

LABOUR MARKET

TABL. 1 (11). **Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności**
Average paid employment in the enterprise sector by ownership sector

OKRESY PERIODS	Ogółem Total		Sektor Sector			
			publiczny public		prywatny private	
	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100
2009 I – III	941,9	x	287,2	x	654,8	x
I – VI	940,1	x	285,5	x	654,6	x
I – IX	939,7	x	283,4	x	656,3	x
I – XII	941,0	x	281,3	x	659,7	x
2010 I – III	937,6	x	273,1	x	664,5	x
I – VI	935,6	x	271,8	x	663,8	x
I – IX	935,0	x	271,1	x	664,0	x
I – XII	942,1	x	270,1	x	671,9	x
I	938,5	100,6	273,8	99,2	664,7	101,2
II	937,0	99,8	273,1	99,7	663,9	99,9
III	936,5	99,9	272,5	99,8	663,9	100,0
IV	935,5	99,9	271,2	99,5	664,4	100,1
V	933,2	99,8	270,7	99,7	662,6	99,7
VI	934,5	100,1	269,9	99,7	664,7	100,3
VII	936,3	100,2	269,1	99,7	667,2	100,4
VIII	933,3	99,7	268,5	99,8	664,8	99,6
IX	931,2	99,8	268,1	99,9	663,1	99,7
X	936,0	100,5	267,1	99,6	668,9	100,9
XI	938,8	100,3	267,6	100,2	671,2	100,3
XII	939,0	100,0	268,2	100,2	670,8	99,9

TABL. 2 (12). **Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń–grudzień 2010 r.**
Average paid employment in the enterprise sector by sections in the period January–December of 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I - III		I - VI		I - IX		I - XII	
	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego =100 correspondin g period of previous year=100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego =100 correspondin g period of previous year=100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego =100 correspondin g period of previous year=100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego =100 correspondin g period of previous year=100
OGÓŁEM	937,6	99,5	935,6	99,5	935,0	99,5	942,1	100,1
TOTAL								
w tym: of which:								
Przemysł	149,9	99,1	149,9	99,3	150,2	99,0	150,7	98,5
Industry								
Budownictwo	50,2	91,8	49,8	90,2	49,7	89,6	50,7	91,0
Construction								
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	214,6	99,7	213,2	99,4	212,6	99,2	213,7	99,4
Trade; repair of motor vehicles ^Δ								
Transport i gospodarka magazynowa ...	237,1	95,4	235,7	95,6	235,1	96,0	234,7	96,5
Transportation and storage								
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	28,4	93,8	28,8	94,6	29,0	94,7	29,0	97,4
Accommodation and catering ^Δ								
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ ..	15,5	98,4	16,1	102,8	16,2	104,2	16,3	105,5
Real estate activities								

TABL. 3 (13). **Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności**
Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by ownership sector

OKRESY PERIODS	Ogółem Total		Sektor Sector			
			publiczny public		prywatny private	
	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100
2009 I – III	4450,53	x	3427,45	x	4899,21	x
I – VI	4430,69	x	3475,45	x	4847,30	x
I – IX	4432,50	x	3616,37	x	4784,88	x
I – XII	4456,42	x	3733,86	x	4764,46	x
2010 I – III	4491,10	x	3526,41	x	4887,60	x
I – VI	4507,94	x	3609,37	x	4875,90	x
I – IX	4441,90	x	3675,38	x	4754,82	x
I – XII	4483,17	x	3825,02	x	4747,75	x
I	4304,31	91,9	3492,56	86,9	4638,65	93,5
II	4345,26	101,0	3478,97	99,6	4701,59	101,4
III	4806,31	110,6	3585,59	103,1	5307,41	112,9
IV	4498,07	93,6	3607,87	100,6	4861,39	91,6
V	4429,13	98,5	3701,25	102,6	4726,46	97,2
VI	4474,83	101,0	3755,69	101,5	4766,83	100,9
VII	4457,24	99,6	3766,35	100,3	4735,89	99,4
VIII	4371,03	98,1	3673,51	97,5	4652,70	98,2
IX	4424,43	101,2	3835,41	104,4	4662,61	100,2
X	4635,69	104,8	4546,11	118,5	4671,46	100,2
XI	4480,98	96,7	3966,98	87,3	4685,88	100,3
XII	4805,34	107,2	4227,29	106,6	5036,42	107,5

TABL. 4 (14). **Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń–grudzień 2010 r.**
Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by sections in the period January–December 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I - III		I - VI		I - IX		I - XII	
	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego =100 correspondin g period of previous year=100	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego =100 correspondin g period of previous year=100	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego =100 correspondin g period of previous year=100	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego =100 correspondin g period of previous year=100
OGÓŁEM.....	4491,10	100,9	4507,94	101,7	4441,90	100,2	4483,17	100,6
TOTAL								
w tym: of which:								
Przemysł	4462,64	101,8	4540,11	102,4	4562,50	103,0	4602,83	102,8
Industry								
Budownictwo	5619,34	106,0	5787,61	107,6	5524,91	102,1	5547,88	102,7
Construction								
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	4472,45	101,5	4535,50	102,8	4380,78	101,0	4386,06	101,0
Trade; repair of motor vehicles ^Δ								
Transport i gospodarka magazynowa	3387,90	102,4	3415,87	102,2	3464,28	99,9	3621,58	101,7
Transportation and storage								
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	2927,41	106,2	2864,28	105,5	2823,34	104,0	2843,16	103,1
Accommodation and catering ^Δ								
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	4549,20	101,8	4705,18	103,4	4605,22	100,9	4721,40	101,9
Real estate activities								

TABL. 5 (15). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–grudzień 2010 r.**

Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period January–December 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
	w tys. in thous.		
OGÓŁEM.....a	970,6	939,0	4805,34
TOTAL.....b	x	942,1	4483,17
sektor publiczny.....a	273,3	268,2	4227,29
public sector.....b	x	270,1	3825,02
sektor prywatny.....a	697,4	670,8	5036,42
private sector.....b	x	671,9	4747,75
w tym: of which:			
Przemysł (razem sekcje B+C+D+E).....a	151,8	149,1	4943,58
Industry.....b	x	150,7	4602,83
W tym przetwórstwo przemysłowe.....a	116,1	113,6	4662,81
Of which manufacturing.....b	x	113,8	4510,43
sektor publiczny.....a	7,5	7,5	4853,51
public sector.....b	x	7,7	4614,95
sektor prywatny.....a	108,6	106,1	4649,42
private sector.....b	x	106,1	4502,88
w tym:			
of which:			
produkcja artykułów spożywczych.....a	28,8	28,4	4326,77
manufacture of food products.....b	x	28,8	4248,30
produkcja napojów.....a	8,0	7,9	4752,64
manufacture of beverages.....b	x	7,9	4865,67
produkcja odzieży.....a	2,6	2,5	2455,57
manufacture of wearing apparel.....b	x	2,6	2290,24
poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji.....a	4,9	4,8	4982,67
printing and reproduction of recorded media.....b	x	4,8	4831,35
produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych.....a	6,3	6,3	4831,51
manufacture of other non-metallic mineral products.....b	x	6,5	4697,52
produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych.....a	4,6	4,5	6085,05
manufacture of computer, electronic and optical products.....b	x	4,6	5988,20
produkcja urządzeń elektrycznych.....a	10,3	10,3	4816,20
manufacture of electrical equipment.....b	x	9,9	4463,20
produkcja maszyn i urządzeń ^Δ.....a	5,9	5,8	5338,05
manufacture of machinery and equipment n.e.c. ....b	x	5,8	5547,22
produkcja mebli.....a	1,0	1,0	2344,94
manufacture of furniture.....b	x	1,0	2295,01
Budownictwo.....a	55,3	51,7	6072,65
Construction.....b	x	50,7	5547,88
sektor publiczny.....a	0,7	0,7	4387,20
public sector.....b	x	0,7	3804,43
sektor prywatny.....a	54,6	51,1	6094,56
private sector.....b	x	50,0	5571,71
w tym:			
of which:			
Budowa budynków ^Δ.....a	32,8	31,0	6371,74
Construction of buildings.....b	x	29,8	5922,62

TABL. 5 (15). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–grudzień 2010 r. (cd.)**

Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period January–December 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
	w tys. in thous.		
Budownictwo (dok.) Construction (cont.)			
w tym: of which:			
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ a	8,5	8,5	5404,33
Civil engineering b	x	8,6	5095,29
Roboty budowlane specjalistyczne a	14,0	12,3	5779,47
Specialised construction activities b	x	12,3	4954,46
Handel; naprawa pojazdów samochodowych^Δ .. a	222,9	213,0	4757,22
Trade; repair of motor vehicles^Δ b	x	213,7	4386,06
sektor publiczny a	4,6	4,5	4107,64
public sector b	x	5,0	3697,39
sektor prywatny a	218,3	208,4	4771,37
private sector b	x	208,6	4402,67
w tym: of which:			
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami a	13,2	13,0	5313,98
samochodowymi oraz ich naprawa ^Δ b	x	12,9	4972,47
Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles			
Handel hurtowy ^Δ a	88,1	86,2	6467,06
Wholesale trade ^Δ b	x	85,6	6068,67
Handel detaliczny ^Δ a	121,6	113,7	3397,49
Retail trade ^Δ b	x	115,1	3068,93
Transport i gospodarka magazynowa a	239,1	234,3	3920,93
Transportation and storage b	x	234,7	3621,58
sektor publiczny a	202,8	198,6	3795,41
public sector b	x	199,1	3558,59
sektor prywatny a	36,3	35,7	4620,04
private sector b	x	35,6	3973,49
w tym: of which:			
Transport lądowy i rurociągowy ^Δ a	78,2	77,4	4122,20
Land and pipeline transport ^Δ b	x	79,2	3688,24
Magazynowanie i działalność usługowa a	56,0	55,9	4453,49
wspomagająca transport b	x	55,5	3974,70
Warehousing and support activities for transportation			
Zakwaterowanie i gastronomia^Δ a	31,3	27,8	3066,92
Accommodation and catering^Δ b	x	29,0	2843,16
Sektor publiczny a	1,7	1,6	3495,74
Public sector b	x	1,7	3488,70
Sektor prywatny a	29,6	26,2	3040,04
Private sector b	x	27,3	2802,05
Informacja i komunikacja a	92,0	90,3	6962,13
Information and communication b	x	95,2	6853,29
Sektor publiczny a	9,4	9,3	6036,65
Public sector b	x	9,8	5601,33
Sektor prywatny a	82,6	81,0	7068,49
Private sector b	x	85,4	6996,75
Obsługa rynku nieruchomości^Δ a	16,9	16,5	5662,71
Real estate activities b	x	16,3	4721,40
Sektor publiczny a	4,2	4,2	5393,84
Public sector b	x	4,1	4249,85
Sektor prywatny a	12,7	12,3	5753,55
Private sector b	x	12,2	4880,23

TABL. 5 (15). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–grudzień 2010 r. (dok.)**

Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period January–December 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
	w tys. in thous.		
Administrowanie i działalność wspierająca^Δ a Administrative and support service activities b	88,4 x	85,2 81,2	2605,91 2500,98
Sektor publiczny a Public sector b	0,2 x	0,2 0,2	3617,53 3738,53
Sektor prywatny a Private sector b	88,2 x	85,1 81,1	2604,07 2498,63
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją a Entertainment and recreation b	16,4 x	15,6 15,8	5044,67 3868,03
Sektor publiczny a Public sector b	11,7 x	11,3 11,3	5744,49 4181,54
Sektor prywatny a Private sector b	4,7 x	4,3 4,4	3224,64 3063,83
Pozostała działalność usługowa a Other service activities b	4,1 x	4,0 3,6	3835,09 3867,44
Sektor publiczny a Public sector b	0,1 x	0,1 0,0	9624,14 10863,83
Sektor prywatny a Private sector b	4,0 x	3,9 3,6	3749,19 3781,76

TABL. 6 (16). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–grudzień 2010 r. (2009=100)**

Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and in the period January–December 2010 (2009=100)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
O G Ó Ł E M a T O T A L b	100,8 x	100,7 100,1	102,6 100,6
sektor publiczny a public sector b	97,1 x	97,1 96,0	105,2 102,4
sektor prywatny a private sector b	102,2 x	102,2 101,9	101,5 99,6
w tym: of which:			
Przemysł (razem sekcje B+C+D+E) a Industry b	99,6 x	99,1 98,5	100,3 102,8
W tym przetwórstwo przemysłowe a Of which manufacturing b	100,0 x	99,5 97,5	103,6 102,7
sektor publiczny a public sector b	95,1 x	95,2 92,8	110,0 105,4
sektor prywatny a private sector b	100,3 x	99,8 97,8	103,2 102,6

TABL. 6 (16). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–grudzień 2010 r. (2009=100) (cd.)**

Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and in the period January–December 2010 (2009=100) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)			
w tym: of which:			
produkcja artykułów spożywczych a	100,5	100,3	98,8
manufacture of food products b	x	99,8	102,7
produkcja napojów a	82,2	82,5	100,9
manufacture of beverages b	x	80,4	99,9
produkcja odzieży a	92,4	89,6	116,6
manufacture of wearing apparel b	x	90,6	105,8
poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji a	103,4	103,3	108,0
printing and reproduction of recorded media b	x	102,6	96,8
produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych a	109,1	109,4	102,9
manufacture of other non-metallic mineral products b	x	111,2	93,2
produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych a	85,9	85,2	97,1
manufacture of computer, electronic and optical products b	x	80,3	114,6
produkcja urządzeń elektrycznych a	104,4	104,5	116,3
manufacture of electrical equipment b	x	104,4	105,7
produkcja maszyn i urządzeń ^Δ a	98,7	98,9	102,8
manufacture of machinery and equipment n.e.c. b	x	94,4	106,6
produkcja mebli a	37,6	36,6	71,8
manufacture of furniture b	x	39,1	78,8
Budownictwo a	94,6	94,1	105,3
Construction b	x	91,0	102,7
sektor publiczny a	17,6	17,4	121,6
public sector b	x	17,6	110,3
sektor prywatny a	100,1	99,8	102,8
private sector b	x	96,5	100,4
w tym: of which:			
Budowa budynków ^Δ a	94,1	94,1	107,0
Construction of buildings b	x	88,4	100,7
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ a	78,2	78,7	110,8
Civil engineering b	x	78,0	111,2
Roboty budowlane specjalistyczne a	110,0	108,9	95,1
Specialised construction activities b	x	112,0	104,2
Handel; naprawa pojazdów samochodowych^Δ .. a	99,6	99,5	105,2
Trade; repair of motor vehicles^Δ b	x	99,4	101,0
sektor publiczny a	69,6	70,0	102,8
public sector b	x	76,6	96,8
sektor prywatny a	100,5	100,4	105,1
private sector b	x	100,1	101,0
w tym: of which:			
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa ^Δ a	98,6	98,7	106,3
Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles b	x	104,4	101,7
Handel hurtowy ^Δ a	97,9	97,4	110,7
Wholesale trade ^Δ b	x	94,5	104,3
Handel detaliczny ^Δ a	100,9	101,2	99,0
Retail trade ^Δ b	x	102,9	99,5

TABL. 6 (16). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń – grudzień 2010 r. (2009=100) (dok.)**

Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and in the period January–December 2010 (2009=100) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
Transport i gospodarka magazynowa a	98,7	98,7	108,0
Transportation and storage b	x	96,5	101,7
sektor publiczny a	98,1	98,1	107,8
public sector b	x	96,4	101,9
sektor prywatny a	102,1	102,5	108,2
private sector b	x	97,3	100,8
w tym: of which:			
Transport lądowy i rurociągowy ^Δ a	64,0	63,7	114,0
Land and pipeline transport ^Δ b	x	63,6	107,9
Magazynowanie i działalność usługowa a	406,2	408,4	63,2
wspomagająca transport b	x	366,9	65,4
Warehousing and support activities for transportation			
Zakwaterowanie i gastronomia^Δ a	97,6	97,3	104,0
Accommodation and catering^Δ b	x	97,4	103,1
Sektor publiczny a	99,7	97,9	105,5
Public sector b	x	101,3	104,9
Sektor prywatny a	97,4	97,3	103,9
Private sector b	x	97,1	102,9
Informacja i komunikacja a	96,3	95,8	106,8
Information and communication b	x	99,9	102,8
Sektor publiczny a	88,8	89,0	101,3
Public sector b	x	89,5	101,6
Sektor prywatny a	97,3	96,6	107,3
Private sector b	x	101,3	102,7
Obsługa rynku nieruchomości^Δ a	107,3	107,4	97,5
Real estate activities b	x	105,5	101,9
Sektor publiczny a	100,9	100,7	93,2
Public sector b	x	98,8	102,4
Sektor prywatny a	109,6	109,9	99,0
Private sector b	x	107,9	101,5
Administrowanie i działalność wspierająca^Δ a	120,0	121,3	107,3
Administrative and support service activities b	x	122,6	103,6
Sektor publiczny a	52,8	51,5	84,1
Public sector b	x	51,2	94,3
Sektor prywatny a	120,3	121,6	107,6
Private sector b	x	122,9	103,9
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją a	101,8	101,4	100,5
Entertainment and recreation b	x	101,9	103,2
Sektor publiczny a	101,2	101,4	99,5
Public sector b	x	102,1	102,8
Sektor prywatny a	103,2	101,4	105,8
Private sector b	x	101,2	104,5
Pozostała działalność usługowa a	75,0	73,9	44,7
Other service activities b	x	68,6	53,4
Sektor publiczny a	40,8	41,1	176,1
Public sector b	x	31,0	224,9
Sektor prywatny a	75,9	74,8	43,3
Private sector b	x	69,6	51,8

TABL. 7 (17). **Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2010 r.**
Stan w końcu kwartału
Registered unemployed persons and job offers in 2010
As of the end of quarter

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I kwartał 1 st quarter	II kwartał 2 nd quarter	III kwartał 3 rd quarter	IV kwartał 4 th quarter	okres poprzedni= =100 previous period= =100
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				
Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons	37741	38931	38009	38640	101,7
w tym kobiety	17524	17907	18074	18451	102,1
<i>of which females</i>					
Dotychczas nie pracujący	4961	4812	4692	4912	104,7
<i>Previously not employed</i>					
Poprzednio pracujący	32780	34119	33317	33728	101,2
<i>Previously employed</i>					
w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	2607	2580	2431	2462	101,3
<i>of which terminated for company reasons</i>					
Oferty pracy Job offers	1475	1312	1410	1031	73,1
Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy Number of unemployed persons per 1 job offer	26	30	27	37	137,0

TABL. 8 (18). **Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani^a w IV kwartale 2010 r.**
Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls^a
in the 4th quarter of 2010

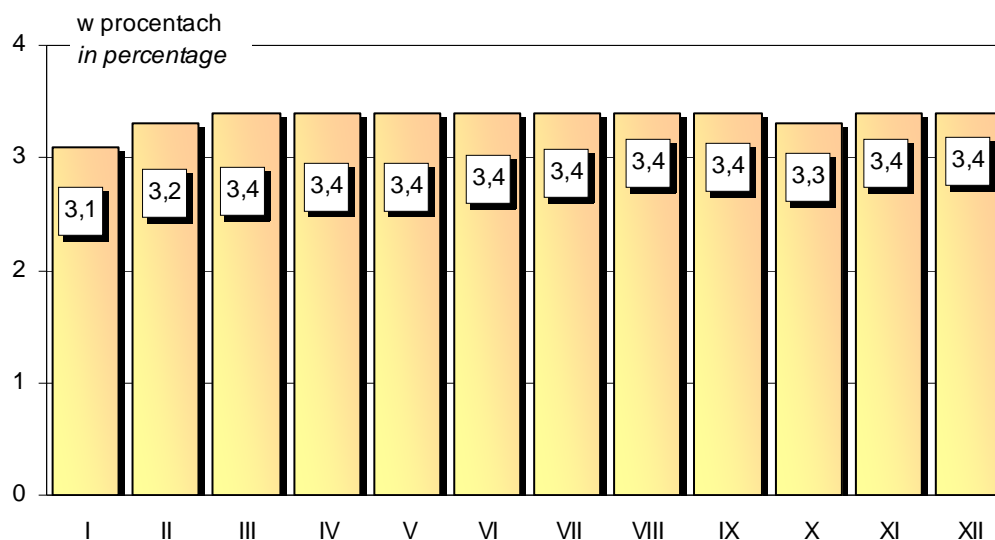
MIESIĄCE MONTHS	Bezrobotni nowo zarejestrowani Newly registered unemployed persons	Bezrobotni wyrejestrowani Persons removed from unemployment rolls	
		razem total	w tym z tytułu podjęcia pracy ^b of which received jobs ^b
I	5141	2216	1224
II	4625	2498	1400
III	4759	3372	1681
IV.....	4043	3350	1557
V.....	3977	3612	1555
VI.....	3988	3856	1493
VII	4003	4313	1345
VIII	4278	4833	1322
IX.....	4823	4880	1816
X.....	4613	4837	1762
XI.....	4601	3564	1748
XII	4266	4448	1906

a W ciągu okresu. *b* Stałej, interwencyjnej, robót publicznych, pracy sezonowej i otrzymania pożyczki na działalność gospodarczą.
a During the period. b Regular, intervention, public works, seasonal works and loans for business activities.

TABL. 9 (19). **Bezrobotni zarejestrowani według dzielnic w 2010 r.**
Stan w dniu 31 XII
Registered unemployed persons by districts in 2010
As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem <i>Grand total</i>	Z liczby ogółem <i>Of grand total</i>		
		kobiety <i>females</i>	bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>	
			razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	38640	18451	32262	15109
Bemowo.....	2288	1163	1850	929
Białołęka	1564	856	1198	651
Bielany	3487	1567	2992	1320
Mokotów.....	4614	2241	3935	1879
Ochota	1648	748	1398	625
Praga-Południe.....	4605	2164	3817	1755
Praga-Północ	2520	1199	2150	1002
Rembertów.....	491	243	397	195
Śródmieście	3035	1402	2613	1179
Targówek.....	2985	1393	2433	1101
Ursus	1102	534	879	421
Ursynów	2406	1222	1951	963
Wawer.....	1448	676	1189	563
Wesoła.....	416	194	338	153
Wilanów.....	244	123	207	103
Włochy.....	841	401	704	328
Wola.....	3944	1867	3359	1560
Żoliborz.....	1002	458	852	382

STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO^a W 2010 R.
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE^a IN 2010
As of the end of month



^a Patrz uwagi metodyczne na str. 17, pkt 5.
^a See methodological notes on page 17, item 5.

IV. CENY DETALICZNE RETAIL PRICES

TABL. 1 (20). Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w IV kwartale 2010 r.
Average retail prices of selected consumer goods and services in the 4th quarter of 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	X	XI	XII			
	w złotych in zł			miesiąc poprzedni = =100 previous month =100	województwo= =100 voivodship = =100	Polska =100 Poland =100
Chleb mieszany – za 500 g..... Assorted bread – per 500 g	1,93	1,92	1,96	102,1	101,0	94,2
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg Wheat flour „Poznanska” – per kg	1,95	2,15	2,38	110,7	106,3	113,9
Schab środkowy z/k – za 1 kg Centre loin bone-in – per kg	15,71	15,34	15,34	100,0	110,5	112,1
Łopátka b/k – za 1 kg Pork shoulder – boneless - per kg	12,20	12,58	12,42	98,7	105,2	102,6
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg Boiled ham – per kg	24,97	25,43	25,43	100,0	112,3	117,5
Mięso wołowe b/k – za 1 kg..... Beef meat, boneless – per kg	26,46	26,47	26,51	100,2	105,0	98,7
Kurczę patroszone – za 1 kg Disembowelled chicken – per kg	6,53	6,12	6,18	101,0	98,6	103,7
Kiełbasa „Toruńska” – za 1 kg Sausage „Torunska” – per kg	13,44	13,38	13,61	101,7	97,5	97,7
Masło „Extra” 82,5% tłuszczu świeże – za 200 g..... Butter „Extra”, fat content 82,5%, fresh – per 200 g	4,80	4,93	4,76	96,6	105,3	111,5
Olej jadalny sojowy – za 1 l..... Soya cooking-oil – per l	7,29	7,29	13,22	181,3	152,0	154,1

TABL. 1 (20). Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w IV kwartale 2010 r. (dok.)
Average retail prices of selected consumer goods and services in the 4th quarter of 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	X	XI	XII			
	w złotych in zł			miesiąc poprzedni = =100 previous month = 100	województwo= =100 voivodship = =100	Polska =100 Poland =100
Mleko (2-2,5% tłuszczu) – za 1 l ... Milk (fat content 2-2,5%) – per l	2,32	2,39	2,38	99,6	105,8	115,0
Jaja świeże – za 1 szt. Eggs fresh – per piece	0,50	0,53	0,48	90,6	100,0	109,1
Cukier kryształ – za 1 kg Sugar, crystallised – per kg	3,20	3,15	3,09	98,1	101,3	105,1
Ziemniaki – za 1 kg..... Potatoes – per kg	1,50	1,52	1,57	103,3	110,6	109,8
Marchew obcinana – za 1 kg..... Carrot – per kg	2,01	2,00	2,27	113,5	118,8	122,7
Jabłka I gat. – za 1 kg..... Apples – per kg	3,35	3,24	3,20	98,8	102,6	100,0
Pomarańcze – za 1 kg Oranges – per kg	7,39	7,17	6,19	86,3	105,8	121,6
Bilet normalny, jednorazowy na przejazd miejskim autobusem zwykłym Regular ticket for travelling by intra-urban bus	2,80	2,80	2,80	100,0	107,7	125,6
Przejazd taksówką osobową (taryfa dzienna) – za 5 km Taxi daily fare – for 5 km distance	16,17	16,17	16,17	100,0	107,3	107,4
Bilet normalny do kina Regular cinema ticket	22,0	22,0	22,0	100,0	132,0	144,5
Opłata eksploatacyjno-remontowa za 1 m ² mieszkania spółdzielczego Maintenance charge per 1 m ² of co-operative dwelling	1,94	1,94	1,94	100,0	109,0	115,5
Opłata za dostawę ciepłej wody – za 1 m ³ Monthly charge for hot water supply – per m ³	11,72	11,72	11,72	100,0	61,4	65,5

V. FINANSE PUBLICZNE PUBLIC FINANCE

TABL. 1(21). **Wydatki budżetu m. st. Warszawy według rodzajów w 2009 r.**
Expenditure of the Capital City of Warsaw budget by type in 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tys. zł <i>In thous. zł</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	11348207,2	100,0	T O T A L
Wydatki majątkowe	2101638,3	18,5	Property expenditure
W tym na inwestycje ^a	2021638,3	17,8	<i>Of which investment expenditure^a</i>
Wydatki bieżące	9246568,9	81,5	Current expenditure
w tym:			<i>of which:</i>
Dotacje	795456,6	7,0	<i>Allocations</i>
Świadczenia na rzecz osób fizycznych.....	320667,0	2,8	<i>Benefits for natural persons</i>
Wydatki bieżące jednostek budżetowych	6980040,8	61,5	<i>Current expenditure</i>
w tym:			<i>of which:</i>
wynagrodzenia	2466918,3	21,7	<i>wages and salaries</i>
pochodne od wynagrodzeń (składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy)	392542,0	3,5	<i>derivatives of wages and salaries (contributions to social security and the Labour Fund)</i>
zakup materiałów i usług	3604416,1	31,8	<i>purchase of materials and services</i>
Na obsługę długu publicznego.....	120122,7	1,1	<i>On debt servicing</i>
Z tytułu udzielania poręczeń i gwarancji...	12254,8	0,1	<i>Security and guarantee title</i>

^a Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych i funduszy celowych.

^a Including allocations for financing investment tasks of budgetary establishments, auxiliary units and appropriated funds.

VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

TABL. 1 (22). **Podmioty gospodarki narodowej wpisane^a do rejestru REGON według form własności**
Stan w końcu miesiąca
Entities of the national economy recorded^a in the REGON register by ownership form
As of the end of month

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	XII 2009	XII 2010	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		XII 2009 =100
OGÓŁEM TOTAL	328317	344261	104,9
Sektor publiczny Public sector	4410	4399	99,8
w tym: of which:			
Przedsiębiorstwa państwowe	78	75	96,2
State owned enterprises			
Spółki Skarbu Państwa	78	79	101,3
Companies of the State Treasury			
Spółki z przewagą państwowych osób prawnych	237	231	97,5
Companies with predominance of state legal persons			
Sektor prywatny Private sector	323907	339862	104,9
w tym: of which:			
Spółki prywatne	70630	75246	106,5
Private companies			
Spółki z przewagą kapitału zagranicznego.....	16748	17535	104,7
Companies with predominance of foreign capital			
Spółdzielnie	1571	1566	99,7
Co-operatives			
Zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwarzalności	99	97	98,0
Foreign small-scale enterprises			
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą	209964	219132	104,4
Natural persons conducting economic activity			

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
^a Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture.

TABL. 2 (23). **Podmioty gospodarki narodowej wpisane^a do rejestru REGON w dzielnicach według form**
Stan w dniu 31 XII
Entities of the national economy recorded^a in the REGON register in districts by ownership form in 2010
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Płd.	Praga- -Pn.
1	OGÓŁEM TOTAL	344261	19486	13702	22894	47930	17320	34588	11337
2	Sektor publiczny Public sector	4399	94	72	184	633	319	464	234
	w tym: of which:								
3	Przedsiębiorstwa państwowe	75	—	3	1	7	4	6	2
	State owned enterprises								
4	Spółki Skarbu Państwa	79	2	2	1	18	6	4	1
	Companies of the State Treasury								
5	Spółki z przewagą państwowych osób prawnych	231	2	5	5	32	18	18	10
	Companies with predominance of state legal participation								
6	Sektor prywatny Private sector	339862	19392	13630	22710	47297	17001	34124	11103
	w tym: of which:								
7	Spółki prywatne	75246	3035	2100	3835	11136	3755	6770	2176
	Private companies								
8	Spółki z przewagą kapitału zagranicznego	17535	278	259	408	2653	1096	915	298
	Companies with predominance of foreign capital								
9	Spółdzielnie	1566	40	24	65	238	124	150	53
	Co-operatives								
10	Zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości	97	1	1	10	13	3	7	1
	Foreign small-scale enterprises								
11	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą	219132	15364	10540	17245	29136	10437	24065	7786
	Natural persons conducting economic activity								

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
^a Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture.

własności w 2010 r.

Rem- bertów	Śród- mieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
3702	46407	19043	7720	26741	14261	4098	4936	9997	29781	10318	1
52	1185	99	50	82	91	36	27	84	563	130	2
3	23	2	1	1	1	–	–	9	11	1	3
–	27	–	–	2	1	–	1	–	12	2	4
1	82	4	6	1	3	1	3	7	30	3	5
3650	45222	18944	7670	26659	14170	4062	4909	9913	29218	10188	6
630	15048	3018	1292	4826	2870	644	1230	2932	7555	2394	7
66	5897	403	235	695	408	36	267	908	2280	433	8
9	365	40	39	120	42	4	15	32	138	68	9
1	17	6	4	6	6	2	–	6	8	5	10
2721	16424	14896	5770	19788	10191	3182	3005	5220	16773	6589	11

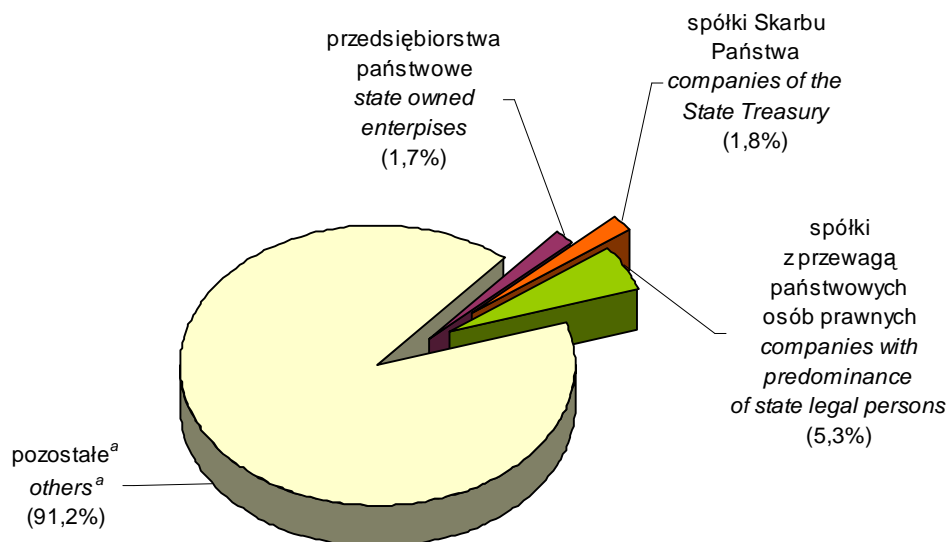
STRUKTURA PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG FORM WŁASNOŚCI W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY OWNERSHIP FORM IN 2010

As of 31 XII

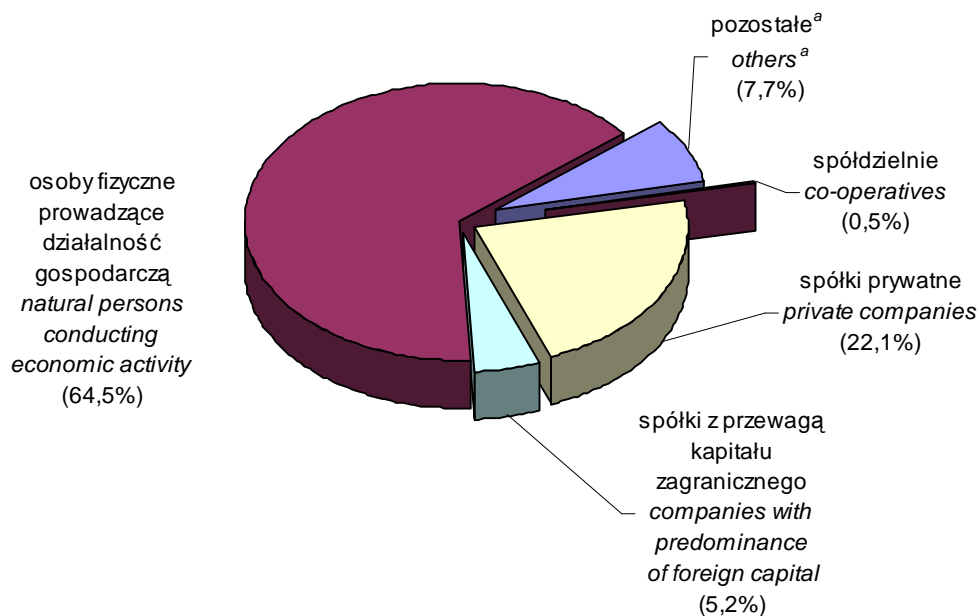
SEKTOR PUBLICZNY PUBLIC SECTOR



^a Pozostałe podmioty to m.in. organy administracji państwowej, wymiaru sprawiedliwości i samorządu terytorialnego; fundusze z grupy państwowych osób prawnych i własności samorządowej oraz spółki z przewagą sektora publicznego.

^a Others entities means among others organs of state administration, justice and local self government; funds of state legal persons and self government ownership as well as companies with predominance of public sector.

SEKTOR PRYWATNY PRIVATE SECTOR



^a W tym zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości.

^a Of which foreign small-scale enterprises.

TABL. 3 (24). **Podmioty gospodarki narodowej wpisane^a do rejestru REGON według sekcji**
Stan w końcu miesiąca
Entities of the national economy recorded^a in the REGON register by sections
As of the end of month

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	XII 2009	XII 2010	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		XII 2009 =100
OGÓŁEM TOTAL	328317	344261	104,9
w tym: of which:			
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	1075	1150	107,0
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>			
Przemysł.....	24093	25537	106,0
<i>Industry</i>			
górnictwo i wydobywanie.....	182	252	138,5
<i>mining and quarrying</i>			
przetwórstwo przemysłowe.....	22976	24066	104,7
<i>manufacturing</i>			
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ ...	423	621	146,8
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>			
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	512	598	116,8
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>			
Budownictwo	28723	29313	102,1
<i>Construction</i>			
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	83593	86017	102,9
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>			
Transport i gospodarka magazynowa	24086	24012	99,7
<i>Transportation and storage</i>			
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	7782	8464	108,8
<i>Accommodation and catering^Δ</i>			
Informacja i komunikacja.....	18586	21051	113,3
<i>Information and communication</i>			
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa.....	13196	13643	103,4
<i>Financial and insurance activities</i>			
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	17238	18295	106,1
<i>Real estate activities</i>			
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	49617	52930	106,7
<i>Professional, scientific and technical activities</i>			
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	12529	13290	106,1
<i>Administrative and support service activities</i>			
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	430	425	98,8
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>			
Edukacja	9315	10164	109,1
<i>Education</i>			
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	12744	13711	107,6
<i>Human health and social work activities</i>			
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją.....	5244	5346	101,9
<i>Arts, entertainment and recreation</i>			
Pozostała działalność usługowa.....	19994	20834	104,2
<i>Other service activities</i>			

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
^a Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture.

^Δ Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 11, pkt 15.
^Δ Abbreviated name; see general notes on page 11, item 15.

TABL. 4 (25). **Podmioty gospodarki narodowej wpisane^a do rejestru REGON w dzielnicach według sekcji w 2010 r.**
Stan w dniu 31 XII
Entities of the national economy recorded^a in the REGON register in districts by sections in 2010
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Płd.	Praga- -Pn.
1	OGÓŁEM TOTAL	344261	19486	13702	22894	47930	17320	34588	11337
	w tym: of which:								
2	Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	1150	54	48	51	158	59	79	20
3	Przemysł..... <i>Industry</i>	25537	1371	1004	1867	3260	1077	2536	798
4	górnictwo i wydobywanie	252	7	9	8	28	16	9	5
	<i>mining and quarrying</i>								
5	przetwórstwo przemysłowe..... <i>manufacturing</i>	24066	1335	956	1813	3059	980	2464	756
6	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	621	8	11	13	105	52	20	22
	<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>								
7	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste mana- gement and remediation activities</i>	598	21	28	33	68	29	43	15
8	Budownictwo	29313	1627	1203	2135	3825	1344	3036	1108
	<i>Construction</i>								
9	Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	86017	4876	3119	6057	11299	4141	9312	3248
10	Transport i gospodarka magazynowa	24012	1776	1021	2002	2913	1091	2689	1097
	<i>Transportation and storage</i>								
11	Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	8464	425	334	460	1021	432	923	332
	<i>Accommodation and catering^Δ</i>								
12	Informacja i komunikacja..... <i>Information and communication</i>	21051	1258	937	1196	3510	1114	1849	464
13	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	13643	892	644	807	1879	687	1384	422
	<i>Financial and insurance activities</i>								
14	Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	18295	605	618	827	2999	1084	1936	546
	<i>Real estate activities</i>								
15	Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	52930	2971	2107	3151	8341	2900	4727	1176
	<i>Professional, scientific and technical activities</i>								
16	Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	13290	733	542	898	1835	755	1355	496
17	Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne..... <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	425	11	4	3	66	34	22	11
18	Edukacja	10164	656	548	778	1388	534	1036	310
	<i>Education</i>								
19	Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	13711	977	685	975	1874	744	1394	328
	<i>Human health and social work activities</i>								
20	Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją.....	5346	287	201	414	778	274	534	152
	<i>Arts, entertainment and recreation</i>								
21	Pozostała działalność usługowa	20834	967	686	1271	2768	1047	1769	829
	<i>Other service activities</i>								

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
^a Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture.

Rem- bertów	Śród- mieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
3702	46407	19043	7720	26741	14261	4098	4936	9997	29781	10318	1
16	165	42	26	129	67	66	33	48	66	23	2
376	2864	1606	646	1730	1723	413	375	900	2189	802	3
–	83	13	6	6	10	4	5	5	33	5	4
355	2491	1550	622	1651	1665	387	311	865	2036	770	5
4	197	9	4	41	8	7	41	8	58	13	6
17	93	34	14	32	40	15	18	22	62	14	7
361	3521	2031	739	2004	1237	437	371	854	2703	777	8
1109	9666	5531	2186	5912	4074	1106	1038	3087	7852	2404	9
328	1580	2400	647	1471	894	215	200	838	2296	554	10
93	1449	491	187	566	331	101	116	207	762	234	11
144	2992	782	489	2220	675	213	360	546	1644	658	12
122	1973	695	246	1149	464	134	166	296	1330	353	13
178	3904	453	333	1051	485	192	335	474	1820	455	14
348	8263	1970	979	5244	1839	496	1064	1267	4098	1989	15
136	1754	847	268	968	473	138	184	358	1194	356	16
3	209	3	2	5	1	7	3	9	27	5	17
98	1190	436	214	1016	376	108	140	234	726	376	18
139	1336	528	317	1521	728	204	261	294	857	549	19
47	839	214	74	475	190	69	68	127	423	180	20
204	4660	1014	367	1279	703	199	218	458	1792	603	21

VII. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW NIEFINANSOWYCH¹ FINANCES OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES¹

TABL. 1 (26). **Wyniki finansowe w okresie styczeń – wrzesień 2010 r. (bez sekcji A i K)**²
*Financial results in the period of January – September 2010 (excluding A and K section)*²

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - w mln zł in mln zł b - I-IX 2009 =100	Przychody z całokształtu działalności Income from total activity	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining income from total activity	Wynik finansowy brutto Gross financial result	Wynik finansowy netto Net financial result
O G Ó Ł E M..... a	356376,3	334530,8	21836,9	18115,4
T O T A L..... b	98,2	97,3	113,5	116,1
sektor publiczny..... a	67478,0	61202,3	6275,7	5535,2
public sector..... b	102,7	95,2	432,3	603,4
sektor prywatny..... a	288898,3	273328,5	15561,1	12580,2
private sector..... b	97,2	97,8	87,5	85,7
w tym: of which:				
Przemysł..... a	89833,7	81128,2	8702,3	7629,1
Industry..... b	101,8	97,5	172,6	184,8
w tym przetwórstwo przemysłowe..... a	48033,6	44897,6	3133,3	2584,7
of which manufacturing..... b	103,2	101,9	125,7	129,1
Budownictwo..... a	19262,8	18104,2	1158,5	943,1
Construction..... b	83,0	82,8	87,4	78,4
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ a	131779,5	128747,4	3032,4	2314,1
Trade; repair of motors vehicles ^Δ b	95,4	95,6	86,7	84,0
Transport i gospodarka magazynowa..... a	30998,6	29783,6	1215,2	938,3
Transportation and storage..... b	105,5	103,2	232,3	514,2
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ a	2893,6	2653,4	239,2	195,9
Accommodation and catering ^Δ b	100,5	98,9	123,1	130,3
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ a	3109,1	2739,0	370,1	280,1
Real estate activities..... b	107,9	109,1	99,5	121,8

¹ Patrz wyjaśnienia metodyczne na str. 20, pkt 9. 2 Sekcje: A - rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo; K – działalność finansowa i ubezpieczeniowa.

¹ See methodological notes on page 20, item 9. 2 Sections: A - agriculture, forestry and fishing; K – financial and insurance activities.

^Δ Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 11, pkt 15.

^Δ Abbreviated name; see general notes on page 11, item 15.

TABL. 2 (27). **Podstawowe relacje ekonomiczne^a w okresie styczeń – wrzesień 2010 r. (bez sekcji A i K)^b**
The basic economic relations^a in the period of January – September 2010 (excluding A and K section)^b

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów Cost level indicator	Wskaźnik rentowności obrotu Turnover profitability rate	
		brutto gross	netto net
		w % in %	
OGÓŁEM..... TOTAL	93,9	6,1	5,1
sektor publiczny..... public sector	90,7	9,3	8,2
sektor prywatny..... private sector	94,6	5,4	4,4
w tym: of which:			
Przemysł..... Industry	90,3	9,7	8,5
w tym przetwórstwo przemysłowe..... of which manufacturing	93,5	6,5	5,4
Budownictwo..... Construction	94,0	6,0	4,9
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motors vehicles	97,7	2,3	1,8
Transport i gospodarka magazynowa..... Transportation and storage	96,1	3,9	3,0
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	91,7	8,3	6,8
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	88,1	11,9	9,0

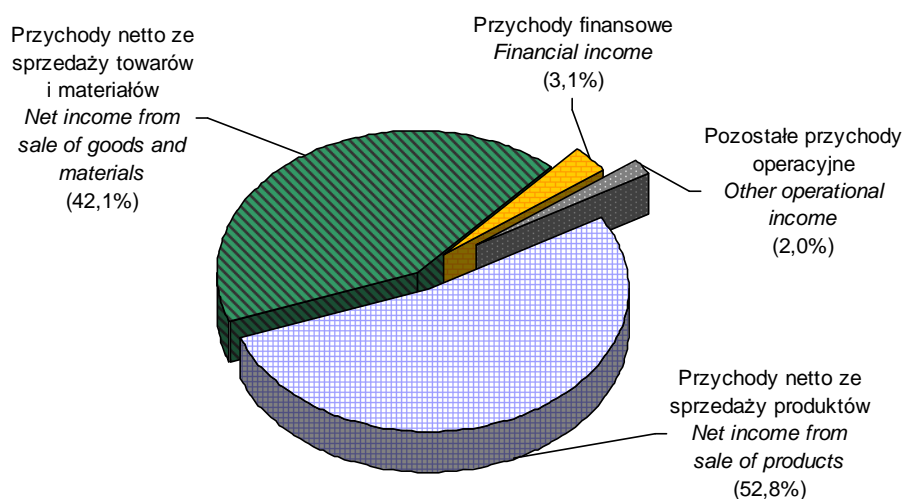
a Patrz wyjaśnienia metodyczne na str. 20, pkt 9. b Sekcje: A - rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo; K – działalność finansowa i ubezpieczeniowa.

a See methodological notes on page 20, item 9. b Sections: A - agriculture, forestry and fishing; K – financial and insurance activities.

Δ Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 11, pkt 15.

Δ Abbreviated name; see general notes on page 11, item 15.

**STRUKTURA PRZYCHODÓW Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI
W OKRESIE I-IX 2010 R.**
**STRUCTURE OF INCOME FROM TOTAL ACTIVITY
IN THE PERIOD I-IX 2010**



VIII. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 1 (28). **Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące)**
Sold production of industry (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total		Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed	
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
OGÓŁEM 2009 I – III	21174,7	88,9	139,9	93,6
TOTAL I – VI	40710,9	88,5	269,6	92,6
I – IX	60688,5	90,4	399,8	94,8
I – XII	83624,6	93,4	546,9	97,8
2010 I – III	23018,2	108,7	153,5	109,7
I – VI	42599,9	104,6	284,1	105,4
I – IX	62656,4	103,2	417,1	104,3
I – XII	86736,6	103,7	575,7	105,3
I	6873,9	101,0	45,5	101,1
II	7150,6	105,3	47,6	105,5
III	8623,8	111,4	57,6	111,7
IV	7402,8	111,7	49,2	110,3
V	6662,0	99,3	44,5	99,4
VI	7289,9	121,1	48,7	120,5
VII	6864,3	112,0	45,6	111,7
VIII	7080,1	116,0	47,1	115,8
IX	7296,5	101,9	49,1	102,6
X	7488,8	106,4	50,6	107,3
XI	7880,5	109,9	52,9	110,9
XII	8031,7	103,9	53,9	104,8
W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing				
2009 I – III	12389,1	88,0	107,3	94,2
I – VI	26446,7	92,2	229,7	97,7
I – IX	40666,9	94,0	351,6	100,0
I – XII	55559,2	99,2	475,9	105,3
2010 I – III	13708,8	110,7	121,6	113,3
I – VI	26954,7	101,9	238,4	103,8
I – IX	41457,1	101,9	365,9	104,0
I – XII	56588,1	101,9	497,2	104,5
I	3805,5	104,0	33,4	105,3
II	4224,6	108,7	37,3	109,9
III	5679,5	117,0	50,4	118,5
IV	4961,5	115,9	43,6	114,9
V	4468,8	93,8	39,6	94,7
VI	5148,6	119,9	45,6	120,0
VII	4661,4	106,8	41,0	107,4
VIII	4739,2	108,1	41,8	108,9
IX	5229,6	101,1	46,1	101,1
X	4994,7	107,9	44,2	108,2
XI	5066,5	115,5	44,6	115,9
XII	4857,2	107,1	42,8	107,7

TABL. 2 (29). **Produkcja sprzedana przemysłu według sekcji i działów w okresie styczeń–grudzień 2010 r. (ceny bieżące)**
Sold production of industry by sections and divisions in the period of January–December 2010 (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Ogółem Total		Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed	
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
O G Ó Ł E M (sekcje B+C+D+E) .....a	8031,7	103,9	53,9	104,8
T O T A L .....b	86736,6	103,7	575,7	105,3
sektor publiczny .....a	2731,3	99,8	81,2	101,5
public sector .....b	25234,3	105,3	744,4	107,6
sektor prywatny .....a	5300,3	106,2	45,9	106,9
private sector .....b	61502,3	103,1	526,8	104,4
W tym przetwórstwo przemysłowe .....a	4857,2	107,1	42,8	107,7
Of which manufacturing .....b	56588,1	101,9	497,2	104,5
sektor publiczny .....a	170,5	118,1	22,9	124,1
public sector .....b	1527,0	104,0	199,2	112,1
sektor prywatny .....a	4686,6	106,8	44,2	107,0
private sector .....b	55061,1	101,8	518,7	104,0
Produkcja artykułów spożywczych .....a	1319,2	113,6	46,4	113,3
Manufacture of food products .....b	16190,2	102,2	562,5	102,5
Produkcja napojów .....a	417,0	75,8	53,0	91,9
Manufacture of beverages .....b	4775,0	78,0	601,6	97,0
Produkcja odzieży .....a	50,9	186,5	20,0	208,1
Manufacture of wearing apparel .....b	305,8	100,3	117,3	110,7
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji .....a	93,1	86,4	19,3	83,6
.....b	1289,4	100,0	268,1	97,5
<i>Printing and reproduction of recorded media</i>				
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych .....a	214,5	107,9	34,0	98,6
.....b	4032,9	108,9	623,0	98,0
<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>				
Produkcja komputerów, wyrobów elektro- nicznych i optycznych .....a	208,2	116,3	46,0	136,5
.....b	1514,3	83,8	331,9	104,3
<i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i>				
Produkcja urządzeń elektrycznych.....a	656,6	117,2	64,0	112,2
Manufacture of electrical equipment .....b	7279,6	103,5	731,8	99,2
Produkcja maszyn i urządzeń ⁴ .....a	264,6	69,0	45,6	69,7
Manufacture of machinery and equipment n.e.c. ....b	3765,5	106,5	648,7	112,9
Produkcja mebli .....a	14,9	9,7	15,5	26,5
Manufacture of furniture .....b	180,0	10,2	175,7	26,0

TABL. 3 (30). **Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące)**
Sold production of construction (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total			Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed			Roboty budowlano-montażowe Construction and assembly		
	w mln zł in mln zł	okres poprzed- ni=100 previous period= =100	analogiczny okres roku poprzednie- go=100 correspon- ding period of previous year=100	w tys. zł in thous. zł	okres poprzed- ni=100 previous period= =100	analogiczny okres roku poprzed- niego=100 correspon- ing period of previous year=100	w mln zł in mln zł	okres poprzed- ni=100 previous period= =100	analogicz- ny okres roku poprzed- niego=100 correspon- ding period of previous year= 100
OGÓŁEM....2009 I – III	6632,7	x	99,0	121,2	x	102,0	2280,9	x	96,8
TOTAL I – VI	15861,4	x	102,9	287,4	x	103,9	5640,2	x	101,2
I – IX	25919,2	x	99,7	466,9	x	100,1	10175,1	x	111,8
I – XII	37315,7	x	100,9	669,5	x	102,0	14486,6	x	110,8
2010 I – III	4650,1	x	70,1	92,5	x	76,4	1672,0	x	73,3
I – VI	12981,4	x	81,8	260,8	x	90,8	4693,2	x	83,2
I – IX	22509,1	x	86,8	452,8	x	97,0	8349,3	x	82,1
I – XII	32862,1	x	88,1	647,9	x	96,8	12144,9	x	83,8
I	1056,7	30,2	53,2	21,3	33,5	58,0	446,4	33,6	59,0
II	1363,2	129,0	70,5	27,6	129,4	77,3	489,2	109,6	69,7
III	1714,7	125,8	74,0	34,4	124,6	80,6	665,6	136,1	81,1
IV	1904,3	111,1	72,6	38,6	112,3	79,8	857,2	128,8	93,0
V	2448,9	128,6	101,7	49,0	127,1	111,3	1030,3	120,2	107,4
VI	3158,5	129,0	102,1	62,9	128,3	111,7	1374,8	133,4	114,9
VII	2605,9	82,5	79,8	51,3	81,6	86,6	1098,6	79,9	74,8
VIII	2619,0	100,5	89,5	51,5	100,4	96,7	1237,7	112,7	92,4
IX	3234,9	123,5	111,8	63,6	123,4	122,5	1409,8	113,9	123,4
X	3355,8	103,7	101,6	65,6	103,2	111,2	1364,9	96,8	83,5
XI	2542,5	75,8	82,5	49,7	75,8	89,5	1007,9	73,8	72,1
XII	3710,8	146,0	106,2	71,7	144,3	112,8	1550,9	153,9	116,6
W tym budowa budynków ⁴									
<i>Of which construction</i>									
<i>of buildings 2009 I – III</i>									
I – VI	4842,5	x	94,4	143,2	x	99,8	1574,0	x	89,1
I – IX	11697,2	x	100,3	345,4	x	103,9	3956,8	x	96,4
I – XII	19168,9	x	96,9	568,7	x	100,0	7414,4	x	113,0
2010 I – III	27872,2	x	99,8	825,8	x	103,3	10569,5	x	113,4
I – VI	3275,4	x	67,6	110,6	x	77,2	1052,8	x	66,9
I – IX	9247,2	x	79,1	319,3	x	92,4	3222,6	x	81,4
I – XII	15939,4	x	83,2	545,4	x	95,9	5734,8	x	77,3
I	23248,6	x	83,4	779,1	x	94,3	8306,2	x	78,6
II	666,1	26,0	44,8	22,7	29,2	51,5	246,3	26,9	43,9
III	912,8	137,0	65,0	31,3	137,8	74,5	302,8	123,0	59,4
IV	1199,7	131,4	74,0	40,8	130,4	84,4	426,0	140,7	80,4
V	1216,4	101,4	62,6	42,6	104,4	72,7	542,1	127,3	83,7
VI	1725,3	141,8	102,6	59,7	140,1	118,4	726,5	134,0	119,2
VII	2327,6	134,9	104,2	79,5	133,2	119,8	1024,6	141,0	116,6
VIII	1777,7	76,4	74,7	59,5	74,8	84,1	756,5	73,8	68,2
IX	1764,3	99,2	84,3	58,6	98,5	93,5	854,5	113,0	92,2
X	2261,0	128,2	110,0	74,5	127,2	120,9	1002,5	117,3	127,6
XI	2425,4	107,3	98,4	79,3	106,4	108,5	960,9	95,8	74,6
XII	1602,5	66,1	68,4	52,2	65,8	74,1	583,9	60,8	54,0
	2711,9	169,2	105,8	87,6	167,8	112,4	1126,0	192,8	123,2

IX. MIESZKANIA DWELLINGS

TABL. 1 (31). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – grudzień**
Dwellings completed in the period of January – December

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009			2010		
	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>
		w m ²	in m ²		w m ²	in m ²
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	19482	1438989	73,9	12462	919133	73,8
indywidualne	1127	196413	174,3	930	165791	178,3
<i>private</i>						
spółdzielcze	1230	76572	62,3	831	52250	62,9
<i>co-operative</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	16576	1140763	68,8	10555	696525	66,0
<i>for sale or rent</i>						
komunalne (gminne)	549	25241	46,0	146	4567	31,3
<i>municipal (gmina)</i>						
dzielnice: <i>districts:</i>						
Bemowo.....	2297	136581	59,5	639	38300	59,9
indywidualne	10	350	35,0	–	–	–
<i>private</i>						
spółdzielcze.....	355	21490	60,5	178	9736	54,7
<i>co-operative</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	1932	114741	59,4	461	28564	62,0
<i>for sale or rent</i>						
Białołęka.....	2981	216612	72,7	2868	176366	61,5
indywidualne	267	47775	178,9	161	30118	187,1
<i>private</i>						
spółdzielcze.....	211	12310	58,3	–	–	–
<i>co-operative</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	2503	156527	62,5	2707	146248	54,0
<i>for sale or rent</i>						
Bielany.....	1122	77239	68,8	470	29520	62,8
indywidualne	19	4140	217,9	23	3552	154,4
<i>private</i>						
spółdzielcze.....	183	14418	78,8	99	7317	73,9
<i>co-operative</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	920	58681	63,8	232	15416	66,4
<i>for sale or rent</i>						
komunalne (gminne)	–	–	–	116	3235	27,9
<i>municipal (gmina)</i>						

TABL. 1 (31). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – grudzień (cd.)**
Dwellings completed in the period of January – December (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009			2010		
	liczba mies- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>	liczba mies- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>
		w m ² <i>in m²</i>			w m ² <i>in m²</i>	
dzielnice (cd.): <i>districts (cont.):</i>						
Mokotów	1395	93373	66,9	925	68231	73,8
indywidualne..... <i>private</i>	9	1471	163,4	14	3562	254,4
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	–	–	–	228	12780	56,1
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	1386	91902	66,3	683	51889	76,0
Ochota.....	425	29239	68,8	613	38753	63,2
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	425	29239	68,8	613	38753	63,2
Praga-Południe	714	48363	67,7	479	31537	65,8
indywidualne..... <i>private</i>	17	1081	63,6	8	1275	159,4
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	33	1822	55,2	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	664	45460	68,5	471	30262	64,3
Praga-Północ.....	24	1498	62,4	–	–	–
indywidualne..... <i>private</i>	2	102	51,0	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	22	1396	63,5	–	–	–
Rembertów.....	87	12507	143,8	110	13293	120,8
indywidualne	78	11248	144,2	75	10949	146,0
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	9	1259	139,9	35	2344	67,0
Śródmieście.....	1102	88989	80,8	731	59673	81,6
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	20	2034	101,7	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	1082	86955	80,4	731	59673	81,6

TABL. 1 (31). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – grudzień (cd.)**
Dwellings completed in the period of January – December (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009			2010		
	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>
		w m ² <i>in m²</i>			w m ² <i>in m²</i>	
dzielnice (cd.): <i>districts (cont.):</i>						
Targówek.....	1165	73569	63,1	166	13240	79,8
indywidualne <i>private</i>	54	6193	114,7	27	4685	173,5
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	150	7541	50,3	18	1030	57,2
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	961	59835	62,3	121	7525	62,2
Ursus.....	654	46272	70,8	692	43823	63,3
indywidualne <i>private</i>	18	2271	126,2	39	5748	147,4
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	588	42287	71,9	653	38075	58,3
komunalne (gminne)..... <i>municipal (gmina)</i>	48	1714	35,7	–	–	–
Ursynów.....	1121	84670	75,5	843	68745	81,5
indywidualne <i>private</i>	64	13265	207,3	57	11398	200,0
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	208	12056	58,0	185	11757	63,6
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	849	59349	69,9	601	45590	75,9
Wawer.....	855	112204	131,2	718	79274	110,4
indywidualne <i>private</i>	320	57399	179,4	306	53638	175,3
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	–	–	–	8	1219	152,4
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	455	51235	112,6	404	24417	60,4
komunalne (gminne)..... <i>municipal (gmina)</i>	80	3570	44,6	–	–	–
Wesoła	109	18320	168,1	87	14740	169,4
indywidualne <i>private</i>	80	15354	191,9	79	13577	171,9
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	29	2966	102,3	8	1163	145,4

TABL. 1 (31). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – grudzień (dok.)**
Dwellings completed in the period of January – December (cont.)

W536386175,33,3YSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009			2010		
	liczba miesz- kań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling	liczba miesz- kań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling
		w m ² in m ²			w m ² in m ²	
dzielnice (dok.): districts (cont.):						
Wilanów	2255	213676	94,8	969	96303	99,4
indywidualne private	129	26229	203,3	90	20673	229,7
spółdzielcze..... co-operative	34	2714	79,8	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	2092	184733	88,3	879	75630	86,0
Włochy	401	31305	78,1	312	23413	75,0
indywidualne private	60	9535	158,9	51	6616	129,7
spółdzielcze..... co-operative	36	2187	60,8	26	1389	53,4
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	184	13755	74,8	205	14076	68,7
komunalne (gminne) municipal (gmina)	121	5828	48,2	30	1332	44,4
Wola.....	2680	150447	56,1	1494	93000	62,2
spółdzielcze..... co-operative	–	–	–	11	862	78,4
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	2380	136318	57,3	1483	92138	62,1
komunalne (gminne) municipal (gmina)	300	14129	47,1	–	–	–
Żoliborz	95	4125	43,4	346	30922	89,4
spółdzielcze..... co-operative	–	–	–	78	6160	79,0
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	95	4125	43,4	268	24762	92,4

Liczba mieszkań, na których budowę wydano pozwolenia w budynkach inwestorów indywidualnych w okresie styczeń–grudzień 2009 r. wyniosła 994 natomiast w okresie styczeń–grudzień 2010 r. – 1051.

The number of dwellings in individual investors buildings which have building permits in the period of January–December 2009 amounted to 994 whereas in the period of January–December 2010 – 1051 respectively.

X. TRANSPORT TRANSPORT

TABL. 1 (32). **Komunikacja miejska**

Stan w dniu 31 XII

Urban transport

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Długość stałych dziennych linii komunikacji miejskiej w km:					Lenght of day urban transportation lines in km:
tramwajowych ^a	486	453	424	360	trams ^a
autobusowych ^b	2812	3008	3383	3154	buses ^b
Tabor komunikacji miejskiej ^c :					Fleet of urban transport ^c :
tramwaje ^a	710	714	771	780	trams ^a
autobusy ^b	1438	1458	1444*	1479	buses ^b
Przewozy pasażerów ^d :					Transport of passengers ^d :
w ciągu roku w mln	750	858	933	948	during the year in mln
w ciągu doby w tys.	2055	2351	2555	2597	during a day in thous.
Taksówki osobowe	10177	7962	8337	8512	Passenger taxis

a W granicach administracyjnych. *b* Dane dotyczą wszystkich linii autobusowych lokalnego transportu zbiorowego organizowanego przez ZTM w imieniu i na rzecz m.st. Warszawy oraz gmin, które podpisały porozumienie w sprawie organizacji linii podmiejskich na ich terenie. *c* Liczba wozów w ruchu w szczycie porannym odpowiednio: tramwajowych oraz autobusowych łącznie z wozami przewoźników prywatnych jeżdżących na zlecenie ZTM. *d* Dane szacunkowe.

Źródło: dane Zarządu Transportu Miejskiego.

a Within administrative borders. *b* Data concern all buses lines of local communal transport organised by ZTM on behalf of and for Capital City of Warsaw as well as gminas, which signed the agreement on organisation of their suburb lines. *c* The number of active vehicles in the morning peak hours accordingly: trams, buses including private fleet contracted by ZTM. *d* Estimated data.

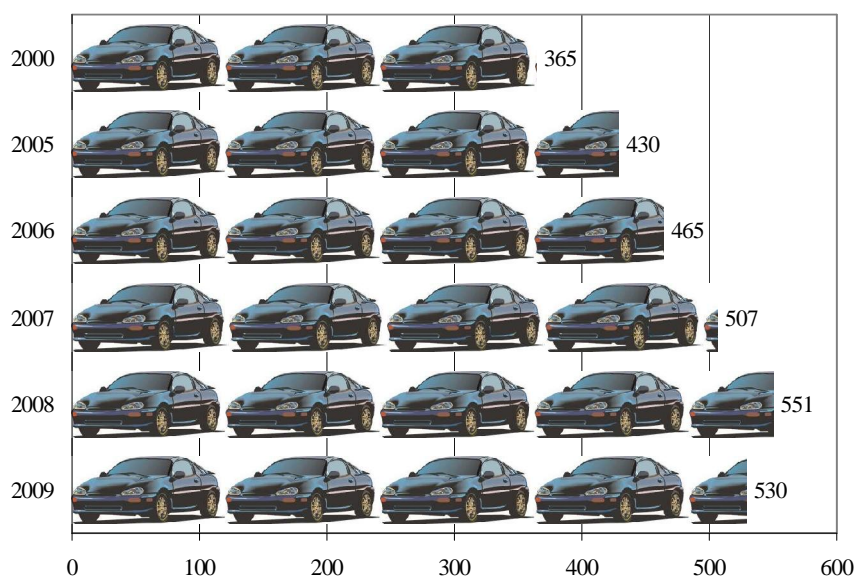
Source: data of the Board of Municipal Transport.

SAMOCZODY OSOBOWE ZAREJESTROWANE NA 1000 LUDNOŚCI

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED PASSENGER CARS PER 1000 POPULATION

As of 31 XII



XI. HANDEL

TRADE

TABL. 1 (33). **Sprzedaż detaliczna towarów według grup w okresie styczeń – grudzień 2010 r.**
Retail sales of goods by groups in the period of January – December 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	XII		I–XII	
	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100
OGÓŁEM..... TOTAL	11100596,6	104,0	97857704,3	93,9
W tym handel detaliczny..... <i>Of which retail trade</i>	8301545,8	101,9	73983363,2	93,6
sprzedaż detaliczna prowadzona w niewyspecjalizowanych sklepach..... <i>retail sale in non-specialized stores</i>	2617781,2	96,6	22515376,2	82,8
sprzedaż detaliczna żywności, napojów i wyrobów tytoniowych prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach..... <i>retail sale of food, beverages and tobacco in specialized stores</i>	37897,7	80,3	361109,8	80,2
sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów silnikowych na stacjach paliw..... <i>retail sale of automotive fuel in specialised stores</i>	1368432,8	93,9	14730478,6	86,2
sprzedaż detaliczna narzędzi technologii informacyjnej i komunikacyjnej prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach <i>retail sale of information and commu- nication equipment in specialised stores</i>	705842,1	391,1	5038430,7	378,9
sprzedaż detaliczna artykułów użytku domowego prowadzona w wyspecja- lizowanych sklepach <i>retail sale of other household equipment in specialised stores</i>	1063599,9	91,3	9527847,4	112,8
sprzedaż detaliczna wyrobów związanych z kulturą i rekreacją prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach..... <i>retail sale of cultural and recreation goods in specialised stores</i>	465430,2	155,4	3373622,6	188,3
sprzedaż detaliczna pozostałych wyrobów prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach..... <i>retail sale of other goods in specialised stores</i>	1645879,5	81,1	15743724,8	75,9
sprzedaż detaliczna prowadzona poza siecią sklepową, straganami i targowiskami <i>retail trade not in stores, stalls or markets</i>	396682,4	152,7	2692773,1	137,6

XII. OCHRONA ZDROWIA HEALTH CARE

TABL. 1 (34). **Wybrane dane z ochrony zdrowia i opieki społecznej**

Stan w dniu 31 XII

Selected data on health care and social welfare

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2007	2008	2009
Łóżka w szpitalach ogólnych ^a na 10 tys. ludności <i>Beds in general hospitals per^a 10 thous. population</i>	63,0	60,8	62,3	61,5
Leczeni ^b na 10 tys. ludności..... <i>In-patients^b per 10 thous. population</i>	2721	2620	2649	2761
Placówki stacjonarnej pomocy społecznej (bez filii) <i>In-patient health facilities (excluding branches)</i>	44	43	42	44
miejsca ^c <i>places^c</i>	3922	4144	3562	3838
mieszkańcy ^c <i>residents^c</i>	3664	3683	3408	3509
Całodobowe placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży <i>Round-the-clock care and education centres for children and young people</i>	18	19	19	26
w tym: of which:				
interwencyjne..... <i>intervention</i>	2	2	2	2
rodzinne <i>family</i>	1	2	2	9
socjalizacyjne..... <i>socialization</i>	13	10	10	10

^a Łącznie z łózkami udostępnionymi klinikom; od 2008 r. łącznie z miejscami (łózkami i inkubatorami) dla noworodków na oddziałach neonatologicznych.
^b W ciągu roku; bez międzyoddziałowego ruchu chorych; od 2008 r. łącznie z noworodkami na oddziałach neonatologicznych. ^c Łącznie z filiami.

^a Including beds accessible to clinics; since 2008 including places (beds and incubators) for newborns in neonatological wards. ^b During the year; excluding inter-ward patient transfers; since 2008 including newborns in neonatological wards. ^c Including branches.

XIII. KULTURA. TURYSTYKA

CULTURE. TOURISM

TABL. 1 (35). **Muzea (z oddziałami) w 2009 r.**
Museums (with branches) in 2009

DZIELNICE DISTRICTS	Muzea (stan w dniu 31 XII) Museums (as of 31 XII)		Wystawy czasowe Temporary exhibitions			Zwiedzający muzea w tys. Museum visitors in thous.
	ogółem total	w tym otwarte of which opened	własne ^a own ^a	obce external		
				krajowe domestic	z zagranicy foreign	
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	61	59	251	70	14	2618,8
Bielany	5	5	39	5	—	66,7
Mokotów	1	1	4	—	—	1,5
Praga-Północ	1	1	1	1	—	3,0
Śródmieście.....	41	39	153	54	12	1573,4
Wilanów	2	2	11	1	1	366,5
Wola	8	8	31	9	—	559,2
Żoliborz.....	3	3	12	—	1	48,5

^a Bez wystaw organizowanych za granicą.
^a Excluding exhibitions organized abroad.

TABL. 2 (36). **Działalność turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania w 2009 r.**
Collective tourist accommodation establishments activity in 2009

DZIELNICE DISTRICTS	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe na 10000 ludności Number of beds per 10000 population	Korzystający z noclegów na 1 miejsce noclegowe ^a Tourists accommodated per bed ^a
		stan w dniu 31 VII as of 31 VII	
M. ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	110	133,7	92
Bemowo	2	16,7	27
Białołęka	6	56,5	78
Bielany	4	24,8	51
Mokotów	11	120,7	62
Ochota	6	125,4	84
Praga-Południe	6	56,8	63
Praga-Północ	4	54,3	88
Śródmieście	35	814,8	103
Targówek	2	71,6	130
Ursus	2	8,5	77
Ursynów	2	21,2	23
Wawer	6	84,4	56
Wesoła	1	76,9	62
Wilanów	2	93,5	108
Włochy	9	539,9	85
Wola	11	143,9	132
Żoliborz	1	6,2	12

^a W okresie I – XII.
^a In the period I – XII.

XIV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

TABL. 1 (37). **Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – grudzień 2010 r.**
Ascertained crimes in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period of January – December 2010

RODZAJE PRZESTĘPSTW	Przestępstwa Crimes	Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw w % Rates of detectability of delinquents in %	TYPE OF CRIME
OGÓŁEM.....	57302	46,3	TOTAL
w tym:			of which:
o charakterze kryminalnym.....	47422	37,1	having criminal nature
o charakterze gospodarczym.....	4120	85,5	having commercial nature
drogowe.....	3755	98,2	road traffic
Przeciwko życiu i zdrowiu.....	1100	77,9	Against life and health
w tym:			of which:
zabójstwo – art. 148 Kk.....	36	94,4	homicide – Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu – art. 156 i 157 Kk.....	517	78,4	damage to health – Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bójce lub pobiciu – art. 158 i 159 Kk.....	432	80,3	participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji.....	3775	98,0	Against public safety and safety of transport
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego – art. 178a Kk ¹	3207	99,9	of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code ¹
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania.....	1359	86,1	Against freedom, freedom conscience and religion
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności.....	174	73,7	Against sexual freedom and morals
w tym zgwałcenie – art. 197 Kk.....	77	67,9	of which rape – Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece.....	1061	100,0	Against the family and custody
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 Kk.....	587	100,0	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej.....	181	96,1	Against good name and personal integrity
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego.....	1903	99,0	Against the activities of state institutions and local self-government
w tym:			of which:
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 Kk.....	444	99,3	infringings bodily inviolability or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Criminal Code
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności urzędowe organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 Kk.....	289	99,7	exerting influence on a public official or on the official activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties – Art. 224 Criminal Code

¹ Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.

¹ Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

TABL. 1 (37). **Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – grudzień 2010 r. (dok.)**

Ascertained crimes in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period of January – December 2010 (cont.)

RODZAJE PRZESTĘPSTW	Przestępstwa Crimes	Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw w % Rates of detectability of delinquents in %	TYPE OF CRIME
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego (dok.)			<i>Against the activities of state institutions and local self-government (cont.)</i>
w tym:			<i>of which:</i>
znieważenie funkcjonariusza publicznego albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego			<i>insulting a public official or insulting or belittling a constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Criminal Code</i>
RP – art. 226 Kk.....	864	99,7	
przestępstwa korupcyjne – art. 228–231 Kk.....	306	96,4	<i>corruption – Art. 228–231 Criminal Code</i>
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości.....	732	99,2	<i>Against the judiciary</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu.....	796	92,8	<i>Against public order</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów.....	1928	69,9	<i>Against the reliability of documents</i>
Przeciwko mieniu.....	38179	25,6	<i>Against property</i>
w tym:			<i>of which:</i>
kradzież rzeczy – art. 278 Kk.....	19077	17,1	<i>property theft – Art. 248 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu.....	2154	11,3	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu – art. 289 Kk.....	115	22,4	<i>wilful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem – art. 279 Kk.....	6599	13,9	<i>burglary – Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój – art. 280 Kk.....	1109	45,2	<i>robbery – Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza – art. 281 Kk....	60	75,0	<i>theft with assault – Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze – art. 282 Kk....	230	93,5	<i>criminal coercion – Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo – art. 286 i 287 Kk.....	3639	59,8	<i>fraud – Art. 286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu.....	599	96,8	<i>Against economic activity</i>
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi.....	724	2,2	<i>Against money and securities trading</i>
Przestępstwa z ustaw szczególnych:			<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi – ustawa z dnia 26 X 1982 r. (jednolity tekst: Dz.U. z 2007 r. Nr 70, poz. 473 z późn. zm.).....	36	100,0	<i>on Sobriety and Alcohol Education dated 26 X 1982 (unified text: Journal of Laws of 2007 No. 70, item 473 with later amendments)</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych – ustawa z dnia 4 II 1994 r. (jednolity tekst: Dz.U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.).....	92	78,3	<i>on Copyright and Related Laws –dated 4 II 1994 (unified text: Journal of Laws of 2006 No. 90, item 631 with later amendments)</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii ustawa z dnia 24 IV 1997 r. (jednolity tekst: Dz.U. z 2003 r. Nr 24, poz. 198 z późn. zm.) i z dnia 29 VII 2005 r. – (Dz.U. Nr 179, poz. 1485 z późn. zm.).....	3641	97,1	<i>on Fighting Drug Addiction – dated 24 IV 1997 (unified text: Journal of Laws of 2003 No. 24, item 198 with later amendments) and dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 179, item 1485 with later amendments)</i>
Przestępstwa skarbowe – Kodeks karny skarbowy (jednolity tekst: Dz.U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765).....	25	96,0	<i>Treasury crimes – Treasury Penal Code (unified text: Journal of Laws of 2007 No. 111, item 765)</i>
w tym akcyza.....	8	100,0	<i>of which excise</i>

TABL. 2 (38). **Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według dzielnic w okresie styczeń – grudzień 2010 r.**
Ascertained crimes in completed preparatory proceedings by districts in the period of January – December 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym przestępstwa Of which crimes			Z liczby ogółem Of grand total					
		o chara- kterze krymi- nalnym having criminal nature	o chara- kterze gospodar- czym having commercial nature	drogo- we road traffic	przestępstwa przeciwko crimes against		kradzież rzeczy property theft		kra- dzież z włama- niem burglary	kradzież rozbójni- cza, rozbój i wymu- szenie rozbójni- cze theft with assault, robbery and criminal coercion
					życiu i zdrowiu life and health	mieniu property	razem total	w tym kradzież samo- chodu of which auto- mobile theft		
M.ST. WARSZAWA... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	57302	47422	4120	3755	1100	38179	19077	2154	6599	1399
Bemowo.....	2550	2331	49	120	76	1865	977	143	296	70
Białołęka.....	1876	1472	200	121	36	1378	645	123	332	26
Bielany	3427	2612	310	368	97	1688	738	135	230	86
Mokotów.....	6019	4867	573	369	107	3907	1814	219	728	159
Ochota.....	3927	3379	289	182	55	2835	1355	113	590	136
Praga-Południe.....	6385	5346	594	321	92	4507	2186	374	927	144
Praga-Północ.....	2954	2319	345	210	63	1746	745	54	311	126
Rembertów	557	400	35	100	41	270	114	30	44	13
Śródmieście.....	9258	7235	833	498	160	5935	3616	101	524	221
Targówek.....	2970	2685	59	139	66	2243	1156	186	436	64
Ursus	1064	930	20	88	16	737	362	24	132	7
Ursynów.....	3121	2809	28	235	44	2146	1003	133	427	65
Wawer.....	1498	1249	24	181	37	966	429	53	235	31
Wesoła.....	469	392	10	49	6	324	173	25	70	17
Wilanów.....	1544	1283	23	199	20	1060	544	101	205	18
Włochy.....	1531	1401	11	89	22	1164	572	57	285	14
Wola.....	5670	4604	566	340	117	3726	1584	194	632	165
Żoliborz.....	1169	966	50	126	33	759	391	85	140	6
Pozostałe ^a	1313	1142	101	20	12	923	673	4	55	31
<i>Others ^a</i>										

^a Dworce, lotniska, metro, komisariat rzeczny.
^a Stations, airports, metro, river police station.

TABL. 3 (39). **Wypadki drogowe według dzielnic w okresie styczeń – grudzień**
Road accidents by districts in the period of January – December

DZIELNICE DISTRICTS	Wypadki Accidents		Ofiary wypadków Road traffic casualties			
			ranni injured		śmiertelne fatalities	
	2009	2010	2009	2010	2009	2010
M.ST. WARSZAWA.....	984	1071	1126	1224	97	53
THE CAPITAL CITY OF WARSAW						
Bemowo	47	41	42	44	4	1
Białołęka	40	39	62	53	3	3
Bielany	60	42	166	45	12	2
Mokotów	142	135	94	163	8	2
Ochota	79	88	83	98	11	5
Praga-Południe	76	88	58	105	4	3
Praga-Północ.....	54	58	8	58	2	5
Rembertów	9	16	126	15	6	2
Śródmieście.....	106	146	58	168	7	5
Targówek	50	53	27	67	1	2
Ursus	24	22	71	23	7	1
Ursynów	59	70	48	78	7	4
Wawer	46	62	54	66	3	5
Wesoła.....	12	17	16	22	1	1
Wilanów	13	15	15	16	2	–
Włochy	54	69	57	70	5	5
Wola.....	83	89	109	111	11	6
Żoliborz	30	21	32	22	3	1

TABL. 4 (40). **Zgłoszenia^a do Straży Miejskiej w IV kwartale 2010 r.**
Notifications^a to the Municipal Police in the 4th quarter of 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mieszkańców <i>Citizens</i>	Policji <i>Police</i>	Funkcjonariuszy i jednostek Straży Miejskiej <i>Municipal Police Officers and squads</i>	Innych instytucji, jednostek, osób <i>Other institutions and persons</i>	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	118128	70739	5184	38712	3493	T O T A L
Awarie techniczne i skutki klęsk żywiołowych	3551	2379	46	1049	77	<i>Technical faults and disaster consequences</i>
Bezpieczeństwo osób i mienia	4139	2676	92	1161	210	<i>Safety of person and property security</i>
Niezgodne z prawem i obyczajnością zdarzenia w instytucjach	1745	253	–	1434	58	<i>Illegal and against good morals occurrences in institutions</i>
Czystość i porządek w obiektach komunalnych i użyteczności publicznej	12347	7694	116	4471	66	<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>
Zdarzenia związane z zagrożeniem środowiska	2509	1550	41	905	13	<i>Events connected with treat of environment</i>
Zagrożenia pożarowe	183	115	2	64	2	<i>Fire risk</i>
Utrzymanie porządku w miejscach publicznych	5523	3229	123	1941	230	<i>Public order in public places</i>
Porządek w ruchu drogowym	53944	33168	1385	18553	838	<i>Order in road traffic</i>
Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicznych	4	3	1	–	–	<i>Sanitary state of the public and non-public units</i>
Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego	5162	3340	243	1482	97	<i>Public peace disturbing</i>
Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia	22189	10969	2833	6659	1728	<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and threat to life or health</i>
Zdarzenia dotyczące zwierząt	5999	5097	300	499	103	<i>Events connected with animals</i>
Pozostałe zgłoszenia	833	266	2	494	71	<i>Other notifications</i>

^a Dane wstępne.
^a Preliminary data.

TABL. 5 (41). Zgłoszenia^a do Straży Miejskiej według godzin doby i dzielnic w IV kwartale 2010 r.
Notifications^a to the Municipal Police by the hours by districts in the 4th quarter of 2010

Lp. No.	GODZINY DOBY HOURS	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Białoleka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- -Południe	Praga- -Północ
1	OGÓŁEM TOTAL	118128^b	4189	3523	7367	13983	6686	11461	6188
	godziny: hours:								
2	0.....	2557	108	71	202	224	125	236	141
3	1.....	1875 ^b	61	49	124	140	81	208	101
4	2.....	1478	36	43	100	106	69	164	74
5	3.....	914	26	22	69	66	47	96	46
6	4.....	706	26	11	48	42	40	71	30
7	5.....	711	22	20	48	78	35	76	33
8	6.....	1099	55	46	65	126	67	101	92
9	7.....	2874	147	92	266	343	146	263	168
10	8.....	6497 ^b	232	204	511	801	396	676	381
11	9.....	8309 ^b	264	229	580	1051	476	968	430
12	10.....	8934	261	253	561	1211	507	977	461
13	11.....	8928	287	225	505	1364	490	867	406
14	12.....	8744	277	209	517	1233	587	720	414
15	13.....	8305 ^b	255	223	470	1076	554	702	382
16	14.....	7332	196	187	406	994	467	690	303
17	15.....	7337	201	193	458	923	396	646	418
18	16.....	6985	228	210	359	810	326	642	405
19	17.....	6541 ^b	238	218	362	679	340	615	389
20	18.....	5364	244	195	305	536	272	490	303
21	19.....	5367 ^b	243	221	310	506	305	493	290
22	20.....	5608	254	230	311	580	308	549	313
23	21.....	4330	187	135	284	430	249	460	230
24	22.....	4007	196	149	288	382	231	405	196
25	23.....	3326	145	88	218	282	172	346	182

a Dane wstępne. b Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
a Preliminary data. b Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

											Lp. No.
Rember- tów	Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
1041	26891	6006	1985	5138	3262	769	1005	2782	11614	4232	1
21	766	119	40	108	37	11	19	34	226	69	2
15	651	105	13	84	16	4	3	18	132	69	3
8	514	73	19	58	24	2	9	23	123	33	4
8	278	38	16	42	16	8	2	18	90	26	5
5	244	40	10	29	8	3	6	17	65	11	6
4	160	48	16	29	12	2	4	30	74	20	7
8	155	94	47	56	19	4	7	34	102	21	8
17	395	149	51	145	79	16	36	87	335	139	9
62	845	302	148	298	193	45	75	212	775	340	10
85	1452	417	156	319	252	58	90	237	890	354	11
82	1765	410	163	333	269	57	73	282	942	327	12
88	1880	370	126	325	334	66	75	266	967	287	13
73	1934	418	129	290	344	54	64	238	896	347	14
63	2091	332	123	340	228	59	80	200	813	313	15
53	1988	300	92	244	200	45	65	148	726	228	16
58	1854	335	98	300	229	56	72	164	688	248	17
87	1788	406	91	317	215	71	56	132	607	235	18
59	1627	367	112	311	181	39	54	139	581	229	19
67	1204	305	115	305	147	39	44	111	504	178	20
35	1207	355	111	296	139	34	39	78	497	207	21
44	1247	356	99	288	125	39	59	92	525	189	22
40	978	254	82	259	72	23	31	92	378	146	23
32	970	214	68	214	62	16	24	75	375	110	24
27	898	199	60	148	61	18	18	55	303	106	25

TABL. 6 (42). **Zgłoszenia^a do Straży Miejskiej według dni tygodnia i dzielnic w IV kwartale 2010 r.**
Notifications^a to the Municipal Police by the days of week by districts in the 4th quarter of 2010

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	Dni tygodnia Days of week						
		poniedziałek Monday	wtorek Tuesday	środa Wednesday	czwartek Thursday	piątek Friday	sobota Saturday	niedziela Sunday
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	118128^b	16860^b	18638^b	19151	18439	19229^b	14158^b	11653^b
Bemowo	4189	602	652	605	643	682	553	452
Białołęka	3523	476	577	503	502	534	510	421
Bielany	7367	1080	1248	1146	1123	1166	877	727
Mokotów	13983	2167	2321	2397	2261	2334	1474	1029
Ochota	6686	946	1099	1059	1109	1054	783	636
Praga-Południe	11461	1699	1771	1900	1716	1997	1345	1033
Praga-Północ	6188	873	937	973	1002	1015	711	677
Rembertów	1041	145	187	182	217	146	99	65
Śródmieście	26891	3538	4004	4314	4240	4360	3489	2946
Targówek	6006	878	884	967	852	989	802	634
Ursus	1985	248	359	344	297	306	256	175
Ursynów	5138	721	757	808	755	765	738	594
Wawer	3262	528	535	609	441	541	347	261
Wesoła	769	126	155	120	116	137	54	61
Wilanów	1005	155	159	170	169	167	87	98
Włochy	2782	416	408	497	417	452	336	256
Wola	11614	1678	1857	1820	1942	1900	1228	1189
Żoliborz	4232	583	727	737	637	683	468	397

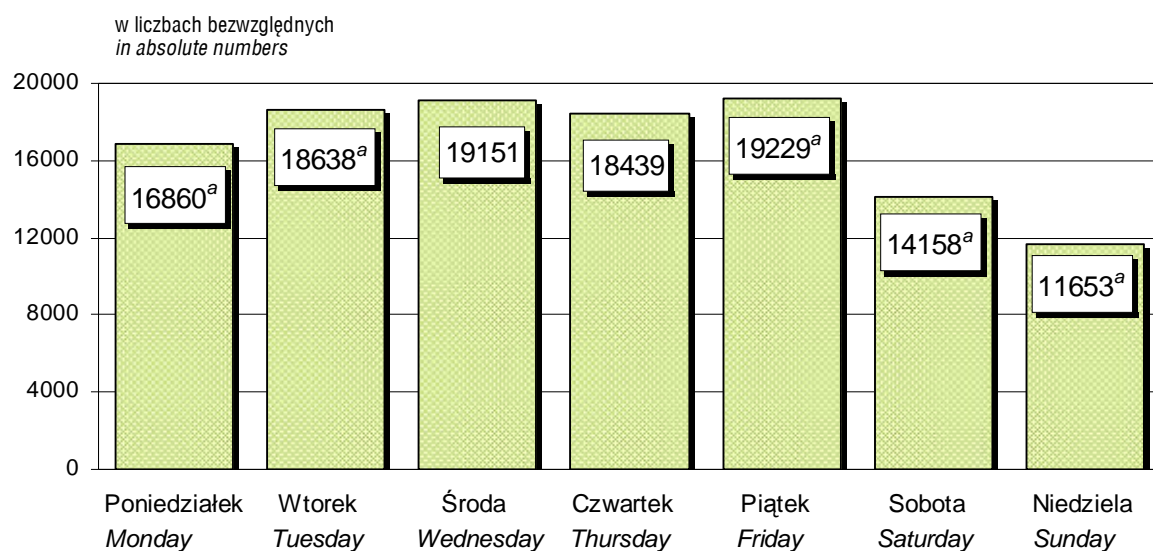
a Dane wstępne. *b* Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
a Preliminary data. *b* Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

TABL. 7 (43). **Działalność^a oddziałów Straży Miejskiej w IV kwartale 2010 r.**
Activity^a of the Municipal Police squads in the 4th quarter of 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Oddziały Straży Miejskiej ^b Squads of the Municipal Police ^b							
		OT1	OT2	OT3	OT4	OT5	OT6	OT7	specja- listyczne special
Intwencje <i>Interventions</i>	202185	42228	27190	29608	18175	23235	17061	23325	21363
w tym: <i>of which:</i>									
udzielone pouczenia <i>cautions</i>	32794	6734	4685	2368	3536	2115	2280	4577	6499
notatki sporządzone do wniosków o ukaranie..... <i>duty notes to motion for penalty</i>	31831	7498	3744	3251	2895	3978	3219	3238	4008
Nałożone mandaty karne... <i>Imposed fines</i>	895	283	306	48	55	44	42	43	74

a Dane wstępne. *b* Patrz uwagi metodyczne na str. 23.
a Preliminary data. *b* See methodological notes on page 23.

ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG DNI TYGODNIA W IV KWARTALE 2010 R.
NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY THE DAYS OF WEEK IN THE 4th QUARTER OF 2010



a Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
a Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

TABL. 8 (44). **Interwencje^a podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju i dzielnic**
Interventions^a completed by squads of the Municipal Police by the type by districts in the 4th

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Białołęka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- -Południe	Praga- -Północ
1	OGÓŁEM..... TOTAL	202185^b	6426	6571	11991	25707	12308	18780	10942
2	Awarie techniczne i skutki klęsk żywiołowych	5639 ^b	114	256	371	739	267	569	389
	<i>Technical faults and disaster consequences</i>								
3	Bezpieczeństwo osób i mienia	6391 ^b	208	294	550	708	240	720	415
	<i>Safety of person and prop- erty security</i>								
4	Niezgodne z prawem i oby- czajnością zdarzenia w instytucjach	3423	58	293	48	297	130	157	861
	<i>Illegal occurrences in institu- tions</i>								
5	Czystość i porządek w obiek- tach komunalnych i uży- teczności publicznej	15874	430	554	1673	1760	920	1719	712
	<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>								
6	Zdarzenia związane z zagro- żeniem środowiska	3692	203	182	289	472	246	410	135
	<i>Events connected with threat of environment</i>								
7	Zagrożenia pożarowe	286	8	19	60	10	2	39	19
	<i>Fire risk</i>								
8	Utrzymanie porządku w miejscach publicznych	6977	276	119	640	707	342	629	638
	<i>Public order in public places</i>								
9	Porządek w ruchu drogo- wym	113200	3426	3395	4820	16431	7902	9520	4041
	<i>Order in road traffic</i>								
10	Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicz- nych	4	–	–	–	2	–	–	1
	<i>Sanitary state of the public and non-public units</i>								
11	Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego	7692	202	176	576	763	299	803	650
	<i>Public peace disturbing</i>								
12	Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia	30805 ^b	1167	797	2228	2993	1564	3489	2607
	<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and threat to life or health</i>								
13	Zdarzenia dotyczące zwierząt	7048 ^b	298	451	532	752	327	647	410
	<i>Events connected with animals</i>								
14	Pozostałe zgłoszenia	1154	36	35	204	73	69	78	64
	<i>Other notifications</i>								

^a Dane wstępne; bez nałożonych mandatów karnych. ^b Łącznie z interwencjami podejmowanymi przez oddziały Straży Miejskiej
^a Preliminary data; excluding imposed fines. ^b Including interventions completed by squads of the Municipal Police outside the town and

w IV kwartale 2010 r.
quarter of 2010

Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
1527	40501	10653	3444	10011	5480	961	1754	6359	20503	8250	1
41	903	311	164	273	189	35	33	277	490	216	2
45	1017	521	76	399	145	31	63	159	549	239	3
18	300	659	104	158	20	9	54	67	165	25	4
281	2148	794	434	601	831	199	140	628	1399	651	5
36	191	231	145	190	314	60	42	165	252	129	6
1	26	18	3	15	17	7	–	8	17	17	7
30	1504	465	77	483	85	9	110	160	543	160	8
626	26261	4022	1720	5456	2716	300	1001	3734	12471	5358	9
–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	10
49	1488	1014	104	380	86	18	42	105	731	206	11
222	5909	2023	432	1649	564	147	140	694	3223	956	12
173	649	535	140	362	476	139	118	312	553	172	13
5	104	60	45	45	37	7	11	50	110	121	14

poza miastem i oddziały specjalistyczne.
by special squads.

TABL. 9 (45). **Wyniki^a interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską według dzielnic w IV kwartale 2010 r.**
The results^a of interventions and sanctions applied by the Municipal Police by districts in the 4th quarter of 2010

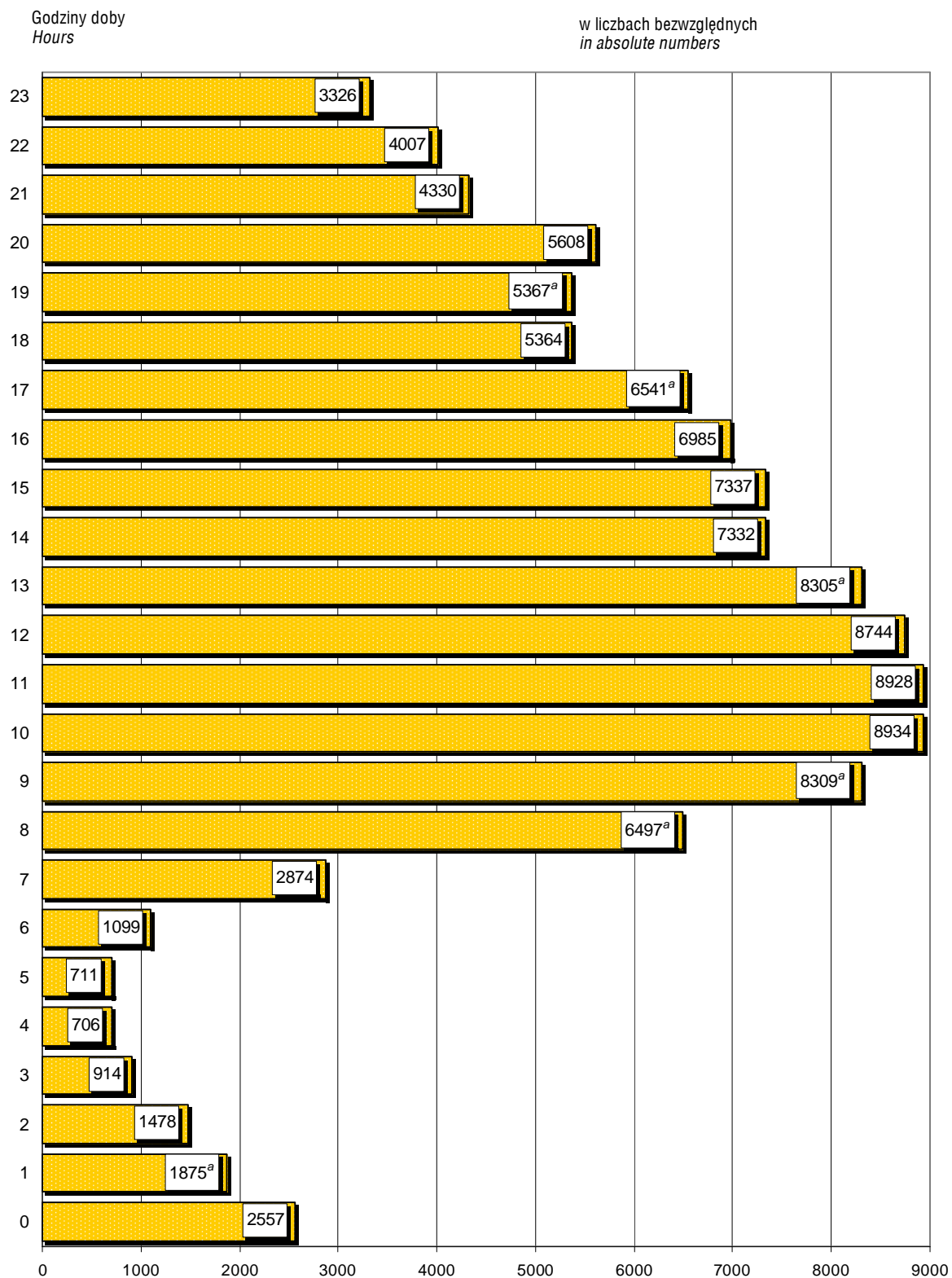
Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Dzielnice Districts						
			Be- mowo	Białoleka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- Południe	Praga- Północ
1	OGÓŁEM..... TOTAL	202185^b	6426	6571	11991	25707	12308	18780	10942
2	Przekazanie bezdomnego pod opiekę..... <i>Relocation of homeless to the right place</i>	171	3	2	8	14	8	19	12
3	Blokada kół samochodu..... <i>Car-wheels locking</i>	2951	3	–	–	308	210	–	47
4	Brak możliwości podjęcia interwencji..... <i>Failure in the applying of the intervention</i>	2330 ^b	79	41	24	971	105	294	39
5	Brak podstaw prawnych do podjęcia interwencji..... <i>Lack of legal grounds for intervention</i>	3695	313	210	150	583	167	250	149
6	Polecenie do zachowania się zgodnego z prawem..... <i>Order somebody to be in accordance with the law</i>	5077	70	350	446	178	240	399	605
7	Potwierdzenie treści zgłoszenia..... <i>Confirmed notification</i>	9670	208	515	713	1436	529	1040	618
8	Udzielenie pouczenia..... <i>Cautions</i>	31831	1000	647	2080	2708	2015	3279	1565
9	Przekazanie zgłoszenia innym służbom..... <i>The intervention handed over to other service</i>	15667 ^b	347	627	1392	1710	951	1755	1035
10	Ujęcie dorosłego sprawcy przestępstwa (lub osoby poszukiwanej)..... <i>Apprehension of adult delinquents (or wanted person)</i>	288	6	10	17	8	10	50	22
11	Ujęcia nieletniego sprawcy czynu zabronionego (lub poszukiwanego nieletniego)..... <i>Apprehension of juvenile author of prohibited act (or wanted juvenile)</i>	58	1	5	2	3	–	8	7
12	Wezwanie sprawcy wykroczenia do stawienia..... <i>Serving a summon on malefasant</i>	32474	948	879	1447	4519	2382	2863	1177
13	Realizacja interwencji we własnym zakresie..... <i>Realization intervention on own scope of function</i>	28745	894	922	1424	4459	1744	2745	1118
14	Zakończenie interwencji bez sankcji..... <i>Settlement of an affair without sanctions</i>	2136	121	13	49	154	396	130	58
15	Niepotwierdzenie zgłoszonego zdarzenia..... <i>Unconfirmed notification</i>	26859	1093	987	1707	3165	1749	2748	1295
16	Sporządzenie notatki do wniosku o ukaranie..... <i>Duty notes to motion for penalty</i>	895	15	3	32	40	63	43	30
17	Pozostałe wyniki interwencji..... <i>Other sanctions</i>	39338	1325	1360	2500	5451	1739	3157	3165

a Dane wstępne; bez nałożonych mandatów karnych. b Łącznie z wynikami interwencji oraz sankcjami nałożonymi przez Straż Miejską
a Preliminary data; excluding imposed fines. b Including the results of interventions and sanctions applied by the Municipal Police to

											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
1527	40501	10653	3444	10011	5480	961	1754	6359	20503	8250	1
2	44	5	1	7	1	–	–	2	40	3	2
–	2005	–	–	–	–	–	–	1	377	–	3
30	125	72	20	202	102	12	69	33	107	4	4
16	334	276	48	264	46	9	56	72	677	75	5
27	1086	845	89	29	33	19	18	166	319	158	6
92	1429	588	235	517	344	69	122	326	596	293	7
226	8316	1334	542	1231	739	164	134	1202	3396	1253	8
280	2132	936	339	623	838	195	130	502	1286	573	9
4	73	23	2	4	6	3	–	8	26	16	10
–	16	11	1	–	1	–	–	–	3	–	11
191	6464	1112	503	1842	976	71	282	1391	3669	1758	12
179	4737	1017	377	1810	911	65	278	934	3405	1726	13
9	327	73	173	95	23	7	13	252	221	22	14
251	5013	1588	544	1445	753	169	255	648	2459	990	15
4	512	12	11	12	31	4	–	42	29	12	16
216	7888	2761	559	1930	676	174	397	780	3893	1367	17

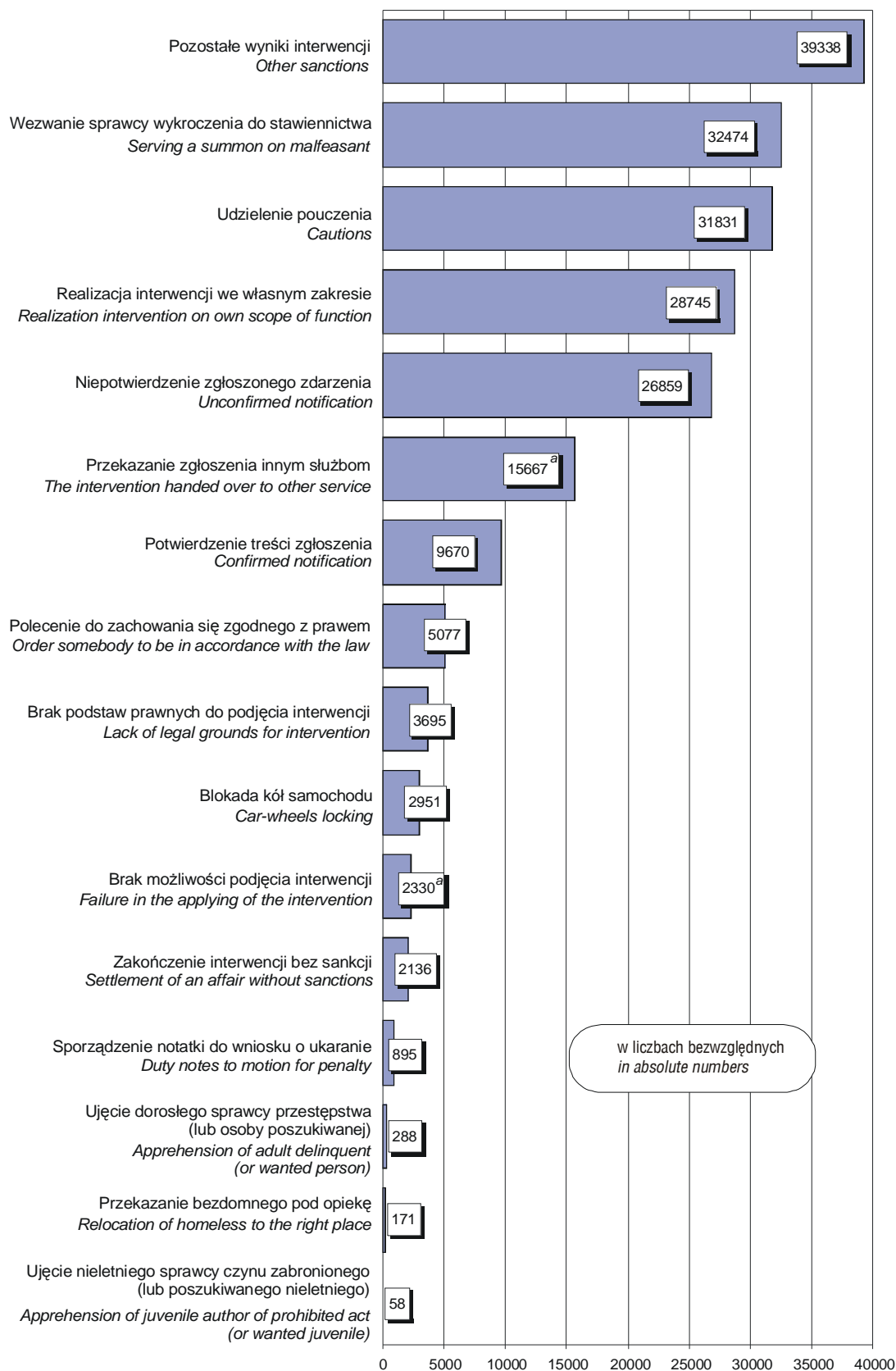
poza miastem i oddziały specjalistyczne.
notifications delivered from outside the town and by special squads.

ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY W IV KWARTALE 2010 R.
 NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY THE HOURS IN THE 4th QUARTER OF 2010



*a łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
 a Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.*

WYNIKI INTERWENCJI ORAZ SANKCJE NAŁOŻONE PRZEZ STRAŻ MIEJSKĄ W IV KWARTALE 2010 R.
THE RESULTS OF INTERVENTIONS AND SANCTIONS APPLIED BY THE MUNICIPAL POLICE IN THE 4th QUARTER OF 2010



^a łącznie z wynikami interwencji oraz sankcjami nałożonymi przez Straż Miejską poza miastem i oddziały specjalistyczne.
^a Including the results of interventions and sanctions applied by Municipal Police to notifications delivered from outside the town and by special squads.

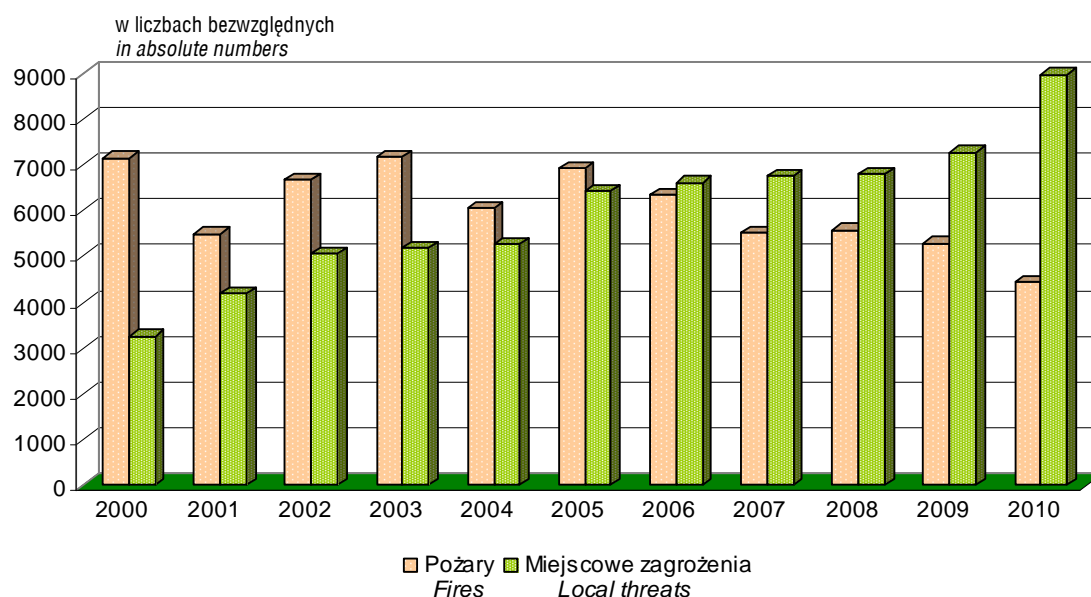
TABL.10 (46). **Działalność Państwowej Straży Pożarnej w 2010 r.**
Activity of the State Fire Department in 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	I kwartał 1 st quarter	II kwartał 2 nd quarter	III kwartał 3 rd quarter	IV kwartał 4 th quarter	SPECIFICATION	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			III kwartał = 100 3 rd quarter = 100		
ZDARZENIA EVENTS						
OGÓŁEM.....	3527	4915	4916	2655	54,0	TOTAL
Požary	1079	1321	1081	953	88,2	Fires
małe.....	1061	1302	1074	947	88,2	small
średnie.....	18	18	7	6	85,7	medium
duże	—	1	—	—	x	big
Miejscowe zagrożenia ^a	1784	2944	3105	1140	36,7	Local threats ^a
Wyjazdy do fałszywych alarmów	664	650	730	562	77,0	False alarms
WYPADKI Z LUDŹMI CASUALTIES						
OGÓŁEM.....	240	824	154	338	219,5	TOTAL
ofiary śmiertelne	15	19	8	18	225,0	fatalities
w tym ratownicy i strażacy	—	—	—	—	x	of which rescue personnel and firemen
ranni i poparzeni	225	805	146	320	219,2	injured and burn victims
w tym ratownicy i strażacy	2	9	3	2	66,7	of which rescue personnel and firemen
W tym przy pożarach.....	43	57	18	51	283,3	Of which during fires
ofiary śmiertelne	5	5	—	—	x	fatalities
w tym ratownicy i strażacy	—	—	—	—	x	of which rescue personnel and firemen
ranni i poparzeni	38	52	18	51	283,3	injured and burn victims
w tym ratownicy i strażacy	2	6	1	2	200,0	of which rescue personnel and firemen

a Kłęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia.

a Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property.

POŻARY I MIEJSCOWE ZAGROŻENIA *FIRES AND LOCAL THREATS*



XV. INNE OTHERS

TABL. 1 (47). **Ważniejsze dane o m.st. Warszawie na tle wybranych stolic europejskich w 2008 r.**
Major data regarding the Capital City of Warsaw as compared with selected european capitals in 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bratysława Bratislava	Budapeszt Budapest	Praga Praha	Warszawa Warsaw	Wiedeń Vienna
Powierzchnia w km ² <i>Area in km²</i>	367,7	525,0	496,0	517,2	414,9
Ludność na 1 km ² <i>Population per 1km²</i>	1166	3261	2486	3306	4067
Ludność (stan w dniu 31 XII) <i>Population (as of 31 XII)</i>	428791	1712210	1233211	1709781	1687271
Roczny przyrost ludności w % <i>Annual growth of population in %</i>	0,4	0,6	1,7	0,2	0,7
Na 1000 ludności: <i>Per 1000 population:</i>					
urodzenia żywe <i>live births</i>	11,0	10,1	11,7	10,9	10,3
zgony <i>deaths</i>	9,6	12,8	10,0	10,5	9,4
przyrost naturalny <i>natural increase</i>	1,4	-2,7	1,7	0,4	0,9
Wiek średni (stan w dniu 31 XII) <i>Average age (as of 31 XII)</i>	40,6	42,5	41,6	41,8	41,0
mężczyźni <i>males</i>	38,8	39,9	39,9	39,7	39,3
kobiety <i>females</i>	42,2	44,6	43,3	43,6	42,6

TABL. 2 (48). **Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – wrzesień 2010 r. (miasta, które od 1 I 1999 r.**
Major data on cities in the period of January – September 2010 (the cities which are seats of the

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.ST. WARSZA- WA	Białystok	Bydgoszcz ^d	Gdańsk	Gorzów Wielko- polski ^e	Katowice	Kielce
1	Ludność (stan w dniu 30 IX) w tys. ... <i>Population (as of 30 IX) in thous.</i>	1719,2	295,2	356,6	456,9	125,4	307,2	204,1
2	w tym kobiety <i>of which females</i>	929,2	157,4	189,9	240,9	65,9	162,2	107,8
3	Przeciętne zatrudnienie w tys. <i>Average paid employment in thous.</i>	935,0	37,5	57,3	79,9	22,9	160,1	38,2
4	sektor publiczny..... <i>public sector</i>	271,1	4,2	6,1	18,7	1,5	97,9	3,8
5	sektor prywatny <i>private sector</i>	664,0	33,3	51,2	61,1	21,4	62,1	34,4
	w tym: of which:							
6	przemysł..... <i>industry</i>	150,2	13,9	29,2	36,3	13,5	104,3	13,2
7	budownictwo..... <i>construction</i>	49,7	4,3	4,1	8,3	1,2	11,5	5,5
8	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^A <i>trade; repair of motor vehicles^A</i>	212,6	11,2	10,1	13,5	2,5	14,5	12,3
9	transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	235,1	2,2	2,4	6,3	2,0	4,9	1,2
10	zakwaterowanie i gastronomia ^A <i>accommodation and catering^A</i>	29,0	0,9	1,3	1,2	0,3	0,8	0,7
11	Zarejestrowani bezrobotni (stan w dniu 30 IX) w tys. <i>Registered unemployed persons (as of 30 IX) in thous.</i>	38,0	14,7	12,3	10,3	4,5	7,0	11,6
12	Stopa bezrobocia w % (stan w dniu 30 IX) <i>Unemployment rate in % (as of 30 IX)</i>	3,4	11,9	7,5	5,1	7,7	3,4	10,7
13	Oferty pracy w tys. (stan w dniu 30 IX) <i>Job offers in thous. (as of 30 IX)</i>	1,4	0,1	0,8	0,9	0,2	0,9	0,1
14	Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy (stan w dniu 30 IX) <i>Number of unemployed persons per 1 job offer (as of 30 IX)</i>	27	144	15	11	22	8	135
15	Przeciętne wynagrodzenie brutto w zł.... <i>Average gross wages and salaries in zł</i>	4441,90	3005,90	2977,11	4240,60	2785,34	4419,96	2907,53
	w tym: of which:							
16	przemysł..... <i>industry</i>	4562,50	3061,04	3216,10	4566,33	2993,79	4982,50	3248,11
17	budownictwo..... <i>construction</i>	5524,91	3385,62	3052,14	4111,53	2869,32	3771,84	3042,08

a Jest wyłącznie siedzibą wojewody. b Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa.
a Is merely the seat of the voivode. b Is merely the seat of the voivodship legislative body.

są siedzibą wojewody i sejmiku województwa)
voivode and voivodship legislative body since the 1st January 1999)

Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rzeszów	Szczecin	Toruń ^b	Wrocław	Zielona Góra ^b	Lp. No.
755,9	348,7	738,5	176,5	125,8	552,3	178,0	405,8	205,5	632,9	117,7	1
402,6	188,4	403,1	94,6	66,9	295,1	93,8	213,4	110,4	337,9	62,6	2
195,4	57,9	116,1	30,6	23,9	137,8	46,8	43,3	37,8	153,9	21,2	3
19,8	5,3	10,2	2,9	2,4	19,5	3,2	5,9	5,3	14,5	2,8	4
175,5	52,6	105,8	27,7	21,5	118,3	43,6	37,4	32,5	139,4	18,4	5
53,4	17,8	48,1	13,2	8,2	50,9	16,7	13,0	16,2	43,2	6,7	6
18,5	7,1	6,9	4,5	2,0	10,8	5,5	4,6	3,2	11,5	2,1	7
63,6	22,1	27,7	6,0	4,4	37,8	14,2	8,1	10,1	37,5	4,8	8
7,5	2,5	5,6	1,2	2,1	7,3	1,0	6,2	1,5	5,5	1,1	9
6,8	0,8	1,3	0,7	0,5	2,3	0,5	1,3	0,6	8,0	0,2	10
17,5	15,6	32,9	5,6	4,6	10,2	7,9	15,7	6,8	18,1	4,4	11
4,4	9,4	9,7	6,6	6,5	3,2	7,6	9,1	7,6	5,6	7,5	12
2,2	0,2	1,5	0,1	0,5	0,3	0,6	0,6	0,4	0,7	0,5	13
8	70	21	54	10	31	12	25	16	24	8	14
3408,12	2985,40	3098,14	3158,99	3060,60	3795,80	3342,99	3377,85	3108,12	3418,90	2872,90	15
4023,44	3534,92	3173,68	3557,08	3756,46	4553,03	3565,64	3473,45	3132,59	4160,33	3206,06	16
3479,91	3043,02	3474,67	3122,05	3095,86	3827,72	2849,25	3700,11	2967,30	3723,27	2591,40	17

TABL. 2(48). **Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – wrzesień 2010 r. (dok.)**
Major data on cities in the period of January – September 2010 (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.ST. WARSAWA	Białystok	Bydgoszcz ^a	Gdańsk	Gorzów Wielko- polski ^a	Katowice	Kielce
	Przeciętne wynagrodzenie brutto w zł (dok.) <i>Average gross wages and salaries in zł (cont.)</i>							
	w tym: <i>of which:</i>							
1	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	4380,78	2854,13	2545,16	3540,48	2358,59	3487,52	2630,90
2	transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	3464,28	2997,45	3098,52	4535,22	2788,38	2987,67	2562,88
3	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering^Δ</i>	2823,34	1975,29	2196,23	2298,55	1992,60	2085,08	2279,33
4	Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>	9900	1182	761	2017	254	417	494
5	w tym spółdzielcze <i>of which co-operative</i>	771	–	137	60	–	–	66
6	Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m ² <i>Usable floor space per 1 dwelling completed in m²</i>	72,8	80,3	72,8	79,2	91,4	95,0	75,1
7	Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania spółdzielczego oddanego do użytkowania w m ² <i>Usable floor space per 1 co-operative dwelling completed in m²</i>	61,9	–	68,7	68,7	–	–	50,7
8	Podmioty gospodarki narodowej ^c w rejestrze REGON (stan w dniu 30 IX) <i>Economic entities^c in REGON register (as of 30 IX)</i>	339902	30961	43750	64674	18166	42457	28489
9	sektor publiczny <i>public sector</i>	4395	586	897	1858	726	1470	471
10	sektor prywatny <i>private sector</i>	335507	30375	42853	62816	17440	40987	28018
	w tym: <i>of which:</i>							
11	przemysł <i>industry</i>	25091	2236	3942	7185	1251	3036	2223
12	budownictwo <i>construction</i>	29129	3335	4460	6456	2323	3675	3177
13	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	85305	8860	12254	14469	4880	12387	9227
14	transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	23973	2700	3119	4682	1488	2510	1883
15	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering^Δ</i>	8322	622	924	1758	537	1252	718

a Jest wyłącznie siedzibą wojewody. *b* Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. *c* Bez jednostek lokalnych, indywidualnych gospodarstw
a Is merely the seat of the voivode. *b* Is merely the seat of the voivodship legislative body. *c* Excluding local units, private farms in agriculture and owners

Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rzeszów	Szczecin	Toruń ^b	Wrocław	Zielona Góra ^b	Lp. No.
2802,73	2449,96	3080,72	2788,72	3067,01	3207,21	2357,40	3028,93	3249,97	3060,78	2684,29	1
2841,68	2980,29	3061,32	2768,79	2804,35	3394,27	2996,29	3501,12	2567,08	3578,55	2498,00	2
2264,92	1844,65	2136,29	2398,36	1962,55	2536,82	1933,67	2436,72	2026,98	2602,93	1814,59	3
3893	1378	1458	770	704	2285	595	973	522	4054	387	4
–	508	83	30	9	4	163	75	–	665	53	5
71,7	70,3	90,2	66,6	66,0	70,0	86,1	82,2	66,5	62,6	89,8	6
–	56,7	83,6	54,3	44,2	41,3	57,1	60,7	–	53,3	93,2	7
115155	41202	86981	22001	20136	97414	20968	65634	23639	100729	16015	8
1464	752	1907	567	630	1552	533	1787	475	3114	249	9
113691	40450	85074	21434	19506	95862	20435	63847	23164	97615	15766	10
8801	2978	10901	1485	1467	8538	1556	5501	3132	7306	1286	11
10711	3894	7532	2123	2000	9652	1790	7657	2349	10679	1731	12
29643	11658	24469	5306	5093	25055	5933	16254	6237	25160	4419	13
8156	3093	6197	1577	1184	6334	1393	5361	1754	6249	1210	14
4030	1016	2182	446	599	2442	534	1886	705	2440	406	15

rolnych i osób posiadających gospodarstwo rolne.
of agricultural holdings.



URZĄD STATYSTYCZNY W WARSZAWIE

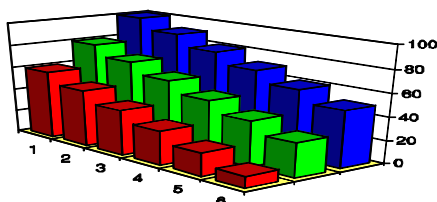
ul. 1 Sierpnia 21
02-134 Warszawa

Centrala: tel. 22 464-20-00

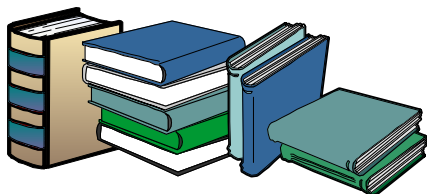
Sekretariat: tel. 22 464-23-15; 22 464-23-12

faks 22 846-76-67

e-mail: sekretariatUSWAW@stat.gov.pl



Udostępnianie informacji
statystycznych
w US w Warszawie prowadzi



Interesanci mogą korzystać
z usług Centrum Informacji Statystycznej
w godz. 7³⁰ - 18⁰⁰ w poniedziałki
w godz. 7³⁰ - 15⁰⁰ od wtorku do piątku
w Urzędzie Statystycznym w Warszawie
i jego oddziałach.

Na miejscu w Centrum Informacji Statystycznej
udostępniane są:

- bieżące komunikaty GUS i informacje US o podstawowych wielkościach i wskaźnikach;
- publikacje US i GUS takie jak: roczniki statystyczne, biuletyny, publikacje branżowe, zeszyty metodyczne, klasyfikacje itp.;
- informacje o nowościach wydawniczych oraz planowanych do wydania publikacjach urzędów statystycznych i GUS;

Ponadto Biblioteka US oferuje
do wglądu Dzienniki Urzędowe GUS
oraz Dzienniki Ustaw i Monitory Polskie

Dane statystyczne o województwie
i m.st. Warszawie udostępnione
są również poprzez

INTERNET

<http://www.stat.gov.pl/warsz>

MAZOWIECKI OŚRODEK BADAŃ REGIONALNYCH w skład którego wchodzi:

Centrum Informacji Statystycznej i Biblioteka

pok. 18, parter

tel./faks 22 846-78-32

tel. 22 464-23-20, 22 464-20-85

E-mail: informatoriumUSWAW@stat.gov.pl

Wyniki badań statystycznych statystyki
publicznej upowszechnione i udostępnione
są w formie:

- informacji udzielonych bezpośrednio, telefonicznie lub na piśmie;
- zleceń realizowanych na indywidualne zamówienia;
- wydawnictw statystycznych (np. miesięczników, kwartalników, roczników i publikacji jednorazowych);
- krótkich wiadomości statystycznych i komunikatów.

Sprzedaż publikacji US w Warszawie
prowadzona jest przez:

Centrum Informacji Statystycznej

- na miejscu,
- na zamówienie pocztowe,
- w formie prenumeraty.

Kiosk GUS (al. Niepodległości 208,
00-925 Warszawa)

Niektóre księgarnie na terenie Warszawy

